

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 64



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

55 tomas
2012 m. kovo 3 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. kovo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 180/2012, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Κουφέτα Αμυγδαλού Γεροσκίπου (*Koufeta Amygdalou Geroskipou*) (SGN)] 1
- ★ 2012 m. kovo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 181/2012, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Melon de Guadeloupe* (SGN)] 3
- 2012 m. kovo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 182/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 5

DIREKTYVOS

- ★ 2012 m. kovo 2 d. Komisijos direktyva 2012/7/ES, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/48/EEB dėl žaislų saugos II priedo III dalis, siekiant suderinti ją su technikos pažanga ⁽¹⁾ 7
- ★ 2012 m. kovo 2 d. Komisijos įgyvendinimo direktyva 2012/8/ES, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/90/EB, nustatanti Tarybos direktyvos 2002/53/EB 7 straipsnio dėl būtiniausiai tikrintinų tam tikrų žemės ūkio augalų veislių požymių ir minimalių tikrinimo reikalavimų įgyvendinimo priemonės ⁽¹⁾ 9

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2012/136/ES:

- ★ 2012 m. vasario 29 d. Komisijos sprendimas, kuriuo sukuriama Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinti Bendra kalbos išteklių ir technologijų infrastruktūra (CLARIN ERIC) (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 1018) 13

2012/137/ES:

- ★ 2012 m. kovo 1 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl naminių kuilių spermos importo į Sąjungą (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 1148) ⁽¹⁾ 29

2012/138/ES:

- ★ 2012 m. kovo 1 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl neatidėliotinių priemonių, skirtų užkirsti kelią *Anoplophora chinensis* (Forster) įvežimui į Sąjungą ir išplitimui joje (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 1310) 38

Klaidų ištaisymas

- 2012 m. vasario 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 163/2012, kuriuo nustatomos tipinės kainos paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95, klaidų ištaisymas (OL L 52, 2012 2 24) 48



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 180/2012

2012 m. kovo 2 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου (Koufeta Amygdalou Geroskipou) (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa, Kipro paraiška įregistruoti pavadinimą „Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου“ (Koufeta Amygdalou Geroskipou) paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;

- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 2 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 191, 2011 7 1, p. 24.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 510/2006 I priede nurodyti maisto produktai:

2.4 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

KIPRAS

Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσήπου (Koufeta Amygdalou Geroskipou) (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 181/2012

2012 m. kovo 2 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Melon de Guadeloupe (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, Prancūzijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Melon de Guadeloupe“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;

- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 2 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 189, 2011 6 29, p. 37.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

PRANCŪZIJA

Melon de Guadeloupe (SGN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 182/2012**2012 m. kovo 2 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizaviną ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 2 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	70,7
	JO	73,2
	MA	73,1
	TN	90,4
	TR	120,0
	ZZ	85,5
0707 00 05	EG	158,2
	JO	131,5
	TR	169,6
	ZZ	153,1
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	56,1
	TR	102,2
	ZZ	79,2
0805 10 20	EG	51,8
	IL	66,9
	MA	51,6
	TN	51,1
	TR	76,8
	ZZ	59,6
0805 50 10	BR	43,7
	TR	60,9
	ZZ	52,3
0808 10 80	CA	118,1
	CL	98,4
	CN	108,3
	MK	31,8
	US	155,6
	ZZ	102,4
0808 30 90	AR	70,3
	CL	145,8
	CN	54,2
	US	99,0
	ZA	95,8
	ZZ	93,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2012/7/ES

2012 m. kovo 2 d.

kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/48/EB dėl žaislų saugos II priedo III dalis, siekiant suderinti ją su technikos pažanga

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą Nr. 2009/48/EB dėl žaislų saugos ⁽¹⁾, ypač į jos 46 straipsnio 1 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 2009/48/EB nustatytos kadmio koncentracijos ribinės vertės, grindžiamos Nyderlandų nacionalinio visuomenės sveikatos ir aplinkos instituto (RIVM) rekomendacijomis, pateiktomis 2008 m. ataskaitoje „Cheminės medžiagos žaisluose. Bendra žaislų cheminės saugos vertinimo metodologija ypatingą dėmesį skiriant cheminiams elementams“. RIVM rekomendacijos grindžiamos prielaida, kad vaikų sąlytis su cheminėmis medžiagomis žaisluose negali viršyti tam tikro lygmens, vadinamo „leistina paros norma“. Kadangi vaikai susiduria su cheminėmis medžiagomis ne tik žaisdami su žaislais, bet ir kitaip, žaislams turėtų būti nustatyta tik tam tikra leistinos paros normos procentinė dalis. Toksiškumo, ekotoksiškumo ir aplinkos mokslinis komitetas (CSTEE) 2004 m. ataskaitoje rekomendavo, kad žaislams būtų nustatyta ne daugiau kaip 10 proc. leistinos paros normos. Tačiau kadmio ir kitų ypač toksiškų cheminių medžiagų rekomenduojamas kiekis neturėtų viršyti 5 proc. leistinos paros normos, siekiant užtikrinti, kad būtų aptinkami tik su gera gamybos praktika suderinami medžiagos pėdsakai;
- (2) pagal RIVM rekomendacijas ši nustatyta didžiausia procentinė leistinos paros normos dalis turėtų būti dauginama iš vaiko svorio, apskaičiuoto kaip 7,5 kg, ir dalinama iš praryjamos žaislų medžiagos kiekio, kad būtų galima apskaičiuoti ribines Direktyvoje 2009/48/EB išvardytų cheminių medžiagų koncentracijos vertes;
- (3) RIVM kadmio atveju taikė leistiną 7 µg/kg savaitės normą, nustatytą Jungtinių Tautų bendros maisto ir žemės ūkio organizacijos ir Pasaulio sveikatos organiza-

cijos jungtinio maisto priedų ekspertų komiteto (JEFCA) 1989 m. ir to paties komiteto patvirtintą 2001 m. Buvo taikomas saugos koeficientas 2, todėl buvo nustatyta 3,5 µg/kg leistina savaitės norma ir 0,5 µg/kg leistina paros norma;

- (4) siekiant nustatyti galimus sąlyčio su cheminėmis medžiagomis scenarijus, RIVM apskaičiuotas prarytos žaislų medžiagos kiekis buvo 8 mg per parą nugrandytos žaislų medžiagos, 100 mg – trapios žaislų medžiagos ir 400 mg – skystos ar lipnios žaislų medžiagos atvejais. Šioms praryjamos žaislų medžiagos kiekio ribinėms vertėms Pavojų sveikatai ir aplinkai mokslinis komitetas (SCHER) pritarė 2010 m. kovo 18 d. priimtoje nuomonėje „Organinių CMR medžiagų žaisluose keliami pavojai“;
- (5) taikant 5 proc. leistinos paros normos dalį, padaugintą iš vaiko svorio ir padalintą iš praryjamos žaislų medžiagos kiekio, nustatytos tokios kadmio koncentracijos ribinės vertės: 23 mg/kg – nugrandytoje medžiagoje, 1,9 mg/kg – sausoje medžiagoje ir 0,5 mg/kg – skystoje medžiagoje;
- (6) Europos maisto saugos tarnyba (EMST) 2009 m. sausio 30 d. nuomonėje padarė išvadą, kad 1989 m. JEFCA nustatyta ir to paties komiteto 2001 m. patvirtinta leistina paros norma nebėra tinkama, atsižvelgiant į naujus duomenis apie kadmio toksikologiją. EMST nustatė naują 2,5 µg/kg leistiną savaitės normą ir atitinkamai – leistiną 0,36 µg/kg paros normą;
- (7) taikant 5 proc. naujos leistinos paros normos dalį, padaugintą iš vaiko svorio ir padalintą iš praryjamos žaislų medžiagos kiekio, nustatytos tokios kadmio koncentracijos ribinės vertės: 17 mg/kg – nugrandytoje medžiagoje, 1,3 mg/kg – sausoje medžiagoje ir 0,3 mg/kg – skystoje medžiagoje;
- (8) Todėl Direktyva 2009/48/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (9) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žaislų saugos komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 170, 2009 6 30, p. 1.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2009/48/EB II priedo III dalis iš dalies keičiama pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2013 m. sausio 20 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2013 m. liepos 20 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės perduoda Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 2 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

—————
PRIEDAS

Direktyvos 2009/48/EB II priedo III dalis iš dalies keičiama taip.

13 punkte kadmiui skirtas įrašas keičiamas taip:

Elementas	mg/kg sausioje, trapioje, miltelių pavidalo ar lanksčioje žaislo medžiagoje	mg/kg skystoje ar lipnioje žaislo medžiagoje	mg/kg nugrandytoje žaislo medžiagoje
„Kadmis	1,3	0,3	17“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO DIREKTYVA 2012/8/ES

2012 m. kovo 2 d.

kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/90/EB, nustatanti Tarybos direktyvos 2002/53/EB 7 straipsnio dėl būtiniausiai tikrintinų tam tikrų žemės ūkio augalų veislių požymių ir minimalių tikrinimo reikalavimų įgyvendinimo priemonės

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. birželio 13 d. Tarybos direktyvą 2002/53/EB dėl bendrojo žemės ūkio augalų veislių katalogo ⁽¹⁾, ypač į jos 7 straipsnio 2 dalies a ir b punktus,

kadangi:

- (1) Komisijos direktyva 2003/90/EB ⁽²⁾ priimta siekiant užtikrinti, kad veislės, kurias valstybės narės įtraukia į nacionalinius katalogus, atitiktų Bendrijos augalų veislių tarnybos (toliau – BAVT) nustatytas gaires dėl pakankamo požymių, kuriuos turėtų apimti rūšių tikrinimas, skaičiaus ir veislių tikrinimo būtinų reikalavimų, kadangi tokios gairės jau nustatytos. Šioje direktyvoje nustatyta, kad kitoms veislėms taikomos Tarptautinės naujų augalų veislių apsaugos sąjungos gairės;
- (2) vėliau BAVT nustatė papildomas gaires daugeliui kitų rūšių ir atnaujino ankstesniasias;
- (3) todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Direktyvą 2003/90/EB;
- (4) šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka Žemės ūkio, sodininkystės, daržininkystės ir miškininkystės sėklos bei dauginamosios medžiagos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2003/90/EB I ir II priedai pakeičiami šios direktyvos priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Iki 2012 m. spalio 1 d. pradėtiems tikrinimams valstybės narės gali taikyti Direktyvos 2003/90/EB redakciją, galiojusią iki jos pakeitimo šia direktyva.

3 straipsnis

Valstybės narės ne vėliau kaip 2012 m. rugsėjo 30 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tokių nuostatų tekstą.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2012 m. spalio 1 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 2 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 193, 2002 7 20, p. 1.⁽²⁾ OL L 254, 2003 10 8, p. 7.

PRIEDAS

„I PRIEDAS

1 straipsnio 2 dalies a punkte minimų rūšių, turinčių atitikti BAVT bandymų protokolus, sąrašas

Mokslinis pavadinimas	Bendrinis pavadinimas	BAVT protokolai
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Siūlinis eraičinas	TP 67/1, 2011 6 23
<i>Festuca ovina</i> L.	Avinis eraičinas	TP 67/1, 2011 6 23
<i>Festuca rubra</i> L.	Raudonasis eraičinas	TP 67/1, 2011 6 23
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Šturkštusis eraičinas	TP 67/1, 2011 6 23
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Gausiažiedė svidrė	TP 4/1, 2011 6 23
<i>Lolium perenne</i> L.	Daugiametė svidrė	TP 4/1, 2011 6 23
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Bušo svidrė	TP 4/1, 2011 6 23
<i>Pisum sativum</i> L.	Sėjamasis žirnis	TP 7/2, 2010 3 11
<i>Brassica napus</i> L.	Paprastasis griežtis	TP 36/2, 2011 11 16
<i>Helianthus annuus</i> L.	Tikroji saulėgrąža	TP 81/1, 2002 10 31
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Sėjamasis linas	TP 57/1, 2007 3 21
<i>Avena nuda</i> L.	Plikoji aviža	TP 20/1, 2003 11 6
<i>Avena sativa</i> L. (įskaitant <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Sėjamoji aviža	TP 20/1, 2003 11 6
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Paprastasis miežis	TP 19/2 red., 2010 3 11
<i>Oryza sativa</i> L.	Sėjamasis ryžis	TP 16/1, 2004 11 18
<i>Secale cereale</i> L.	Sėjamasis rugys	TP 58/1, 2002 10 31
xTriticosecale Wittm. ex A. Camus	Hibridai, gauti sukryžminus <i>Triticum</i> genties rūšis ir <i>Secale</i> genties rūšis	TP 121/2 1 red., 2011 2 16
<i>Triticum aestivum</i> L.	Paprastasis kvietys	TP 3/4 2 red., 2011 2 16
<i>Triticum durum</i> Desf.	Kietasis kvietys	TP 120/2, 2003 11 6
<i>Zea mays</i> L.	Paprastasis kukurūzas	TP 2/3, 2010 3 11
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Valgomoji bulvė	TP 23/2, 2005 12 1

Šių protokolų tekstus galima rasti BAVT svetainėje (www.cpvo.europa.eu).

II PRIEDAS

1 straipsnio 2 dalies b punkte minimų rūšių, turinčių atitikti TNAVAS bandymų gaires, sąrašas

Mokslinis pavadinimas	Bendrinis pavadinimas	TNAVAS gairės
<i>Beta vulgaris</i> L.	Paprastasis runkelis	TG/150/3, 1994 11 4
<i>Agrostis canina</i> L.	Šuninė smilga	TG/30/6, 1990 10 12
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Didžioji smilga	TG/30/6, 1990 10 12
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Baltoji smilga	TG/30/6, 1990 10 12
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Paprastoji smilga	TG/30/6, 1990 10 12
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Paprastoji ragažolė	TG/180/3, 2001 4 4
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Sitkinė dirsė	TG/180/3, 2001 4 4
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Paprastoji šunažolė	TG/31/8, 2002 4 17
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Nendrinis eraičinas	TG/39/8, 2002 4 17
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Tikrasis eraičinas	TG/39/8, 2002 4 17
<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Hibridai, gauti sukryžminus <i>Festuca</i> genties rūšis ir <i>Lolium</i> genties rūšis	TG/243/1, 2008 4 9
<i>Phleum nodosum</i> L.	Smulkusis motiejukas	TG/34/6, 1984 11 7
<i>Phleum pratense</i> L.	Pašarinis motiejukas	TG/34/6, 1984 11 7
<i>Poa pratensis</i> L.	Pievinė miglė	TG/33/6, 1990 10 12
<i>Lupinus albus</i> L.	Baltažiedis lubinas	TG/66/4, 2004 3 31
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Siauralapis lubinas	TG/66/4, 2004 3 31
<i>Lupinus luteus</i> L.	Geltonasis lubinas	TG/66/4, 2004 3 31
<i>Medicago sativa</i> L.	Mėlynžiedė liucerna	TG/6/5, 2005 4 6
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Margoji liucerna	TG/6/5, 2005 4 6
<i>Trifolium pratense</i> L.	Raudonasis dobilas	TG/5/7, 2001 4 4
<i>Trifolium repens</i> L.	Baltasis dobilas	TG/38/7, 2003 4 9
<i>Vicia faba</i> L.	Paprastoji pupa	TG/8/6, 2002 4 17
<i>Vicia sativa</i> L.	Sėjamasis vikis	TG/32/6, 1988 10 21
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Paprastasis griežtis	TG/89/6 red., 2001 4 4 + 2009 4 1
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Aliejinis ridikas	TG/178/3, 2001 4 4
<i>Arachis hypogea</i> L.	Valgomasis arachis	TG/93/3, 1985 11 13

Mokslinis pavadinimas	Bendrinis pavadinimas	TNAVAS gairės
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Dirvinis bastutis	TG/185/3, 2002 4 17
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Daržinis dygminas	TG/134/3, 1990 10 12
<i>Gossypium</i> spp.	Vilnamedis	TG/88/6, 2001 4 4
<i>Papaver somniferum</i> L.	Daržinė aguona	TG/166/3, 1999 3 24
<i>Sinapis alba</i> L.	Baltoji garstyčia	TG/179/3, 2001 4 4
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Gauruotoji soja	TG/80/6, 1998 4 1
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Dvispalvis sorgas	TG/122/3, 1989 10 6

Šių gairių tekstus galima rasti TNAVAS svetainėje (www.upov.int).“

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2012 m. vasario 29 d.

kuriuo sukuriama Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinti Bendra kalbos išteklių ir technologijų infrastruktūra (CLARIN ERIC)

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 1018)

(2012/136/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 723/2009 dėl Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo (ERIC) Bendrijos teisinio pagrindo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) 2011 m. rugsėjo 23 d. Čekijos Respublika, Danija, Vokietija, Estija, Olandų kalbos sąjunga, Austrija ir Nyderlandai paprašė Komisijos sukurti Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo statusą turinčią Bendrą kalbos išteklių ir technologijų infrastruktūrą (toliau – CLARIN ERIC);
- (2) Nyderlandai pateikė deklaraciją, kurioje CLARIN ERIC nuo sukūrimo pripažįstama tarptautine organizacija, kaip apibrėžta 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos ⁽²⁾ 143 straipsnio 1 dalies g punkte ir 151 straipsnio 1 dalies b punkte, ir tarptautine organizacija, kaip apibrėžta 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais, ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole ⁽³⁾ 23 straipsnio 1 dalyje;

(3) pagal Reglamento (EB) Nr. 723/2009 5 straipsnio 2 dalį Komisija įvertino paraišką ir padarė išvadą, kad ji atitinka tame reglamente nustatytus reikalavimus;

(4) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Komiteto, įsteigto pagal Reglamento (EB) Nr. 723/2009 20 straipsnį, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Šiuo sprendimu sukuriama Bendrai kalbos išteklių ir technologijų infrastruktūrai skirtas Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumas – CLARIN ERIC.

2. CLARIN ERIC įstatai, dėl kurių susitarė šios organizacijos nariai, pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. vasario 29 d.

Komisijos vardu

Máire GEORGHEGAN-QUINN

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 206, 2009 8 8, p. 1.

⁽²⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1.

⁽³⁾ OL L 76, 1992 3 23, p. 1.

PRIEDAS

ORGANIZACIJOS „CLARIN ERIC“ ĮSTATAI

Turinys

I SKYRIUS – BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis. Pavadinimas, buveinė, vietovė ir darbo kalba

2 straipsnis. Tikslai ir uždaviniai

2 SKYRIUS – NARYSTĖ

3 straipsnis. Narystė ir atstovaujantis subjektas

4 straipsnis. Narių ir stebėtojų priėmimas

5 straipsnis. Nario arba stebėtojo pasitraukimas. Narystės arba stebėtojo statuso galiojimo nutraukimas

3 SKYRIUS – NARIŲ IR STEBĖTOJŲ TEISĖS IR ĮPAREIGOJIMAI

6 straipsnis. Nariai

7 straipsnis. Stebėtojai

4 SKYRIUS – ORGANIZACIJOS „CLARIN ERIC“ VALDYMAS

8 straipsnis. Generalinė asamblėja

9 straipsnis. Mokslinė patariamoji taryba

10 straipsnis. Nacionalinių koordinatorių forumas

11 straipsnis. Vykdomasis direktorius

12 straipsnis. Direktorių valdyba

13 straipsnis. CLARIN techninių centrų nuolatinis komitetas

14 straipsnis. Darbo grupės

5 SKYRIUS – FINANSAI

15 straipsnis. Biudžeto sudarymo principai ir finansinės ataskaitos

16 straipsnis. Atsakomybė

6 SKYRIUS – ATASKAITŲ TEIKIMAS KOMISIJAI

17 straipsnis. Ataskaitų teikimas Komisijai

7 SKYRIUS – POLITIKA

18 straipsnis. Susitarimai su trečiosiomis šalimis

19 straipsnis. Naudotojų prieigos politika

20 straipsnis. Mokslinio vertinimo politika

21 straipsnis. Sklaidos politika

22 straipsnis. Intelektinės nuosavybės teisių politika

23 straipsnis. Užimtumo politika, įskaitant lygias galimybes

24 straipsnis. Pirkimo politika ir atleidimas nuo mokesčių

25 straipsnis. Duomenų apsaugos politika

8 SKYRIUS – TRUKMĖS, LIKVIDAVIMO, GINČŲ IR SUKŪRIMO NUOSTATOS

- 26 straipsnis. Trukmė
- 27 straipsnis. Likvidavimas
- 28 straipsnis. Taikoma teisė
- 29 straipsnis. Ginčai
- 30 straipsnis. Įstatų prieinamumas
- 31 straipsnis. Sukūrimo nuostatos

1 PRIEDAS. NARIŲ IR STEBĖTOJŲ SĄRAŠAS

2 PRIEDAS. METINIS MOKESTIS

1 SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS*1 straipsnis***Pavadinimas, buveinė, vietovė ir darbo kalba**

- 1.1. Sukuriama Europos mokslinių tyrimų infrastruktūra „Bendra kalbos išteklių ir technologijų infrastruktūra“ (toliau – CLARIN).
- 1.2. Infrastruktūros CLARIN teisinė forma – Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumas (ERIC), įregistruotas pagal Reglamento Nr. 723/2009 nuostatas, o ji vadinama CLARIN ERIC.
- 1.3. CLARIN yra paskirstytoji mokslinių tyrimų infrastruktūra, veikianti visose organizacijai CLARIN ERIC priklausančiose valstybėse, taip pat kitose valstybėse, kuriose CLARIN ERIC yra sudariusi susitarimus pagal 18 straipsnį.
- 1.4. CLARIN ERIC oficiali buveinė – Utrechtas (Nyderlandai).
- 1.5. CLARIN ERIC darbo kalba yra anglų kalba.

*2 straipsnis***Tiksiai ir veikla**

- 2.1. Svarbiausias CLARIN ERIC tikslas – užtikrinti humanitarinių ir socialinių mokslų srities tyrimų pažangą, suteikiant tyrėjams bendrą prieigą prie platformos, į kurią Europos lygmeniu integruoti kalbos išteklių ir pažangios priemonės. Šio tikslo siekiama kuriant ir eksploatuojant bendrą paskirstytąją mokslinių tyrimų infrastruktūrą, kurios paskirtis – suteikti humanitarinių ir socialinių mokslų srityje tyrimus atliekančioms tyrėjų bendruomenėms galimybę naudotis kalbos išteklių, technologijomis ir specialiosiomis žiniomis.
- 2.2. Šiuo tikslu CLARIN ERIC vykdo ir koordinuoja įvairių rūšių veiklą, kuri apima toliau nurodytą ir kitokią veiklą:
 - (a) kurti esamų duomenų ir interneto paslaugų centrų federaciją, kad būtų galima lengviau gauti bendrą registruotąją prieigą prie duomenų ir su technologijomis susijusių paslaugų, kurias teikia tokie centrai;
 - (b) rengti ir taikyti formalių bei *de facto* standartų rinkinį, nustatyti tų standartų tarpusavio atitikties sistemą, kad būtų galima lengviau užtikrinti duomenų ir paslaugų sąveikumą;
 - (c) koordinuoti ir remti veiklą, kurios paskirtis – įgyti naujų duomenų ir interneto paslaugų bei kurti tokius duomenis ir paslaugas;
 - (d) kaupti informaciją apie naudotojų poreikius ir gerąją patirtį, kad naudotojams būtų galima teikti veiksmingą pagalbą;
 - (e) kurti specialiuųjų žinių centrus, daugiausia dėmesio skiriant kalbos išteklių ir technologijų naudojimui, kad būtų daroma humanitarinių ir socialinių mokslų tyrimų pažanga;
 - (f) rengti mokymus, vykdyti informavimo ir sklaidos veiklą, taip skatinant naudoti mokslinių tyrimų infrastruktūrą ir toliau ją tobulinti;
 - (g) kurti ir naudoti licencijų išdavimo, prieigos suteikimo ir jos patvirtinimo sistemą, kuri užtikrintų lengvą prieigą ir kartu apsaugotų duomenų ir priemonių turėtojų pagrįstas teises bei asmenų privatumą;

- (h) bendradarbiavimo tikslais palaikyti ryšius su susijusiomis organizacijomis ir infrastruktūros objektais Europoje ir už jos ribų, taip pat naudotis jų paslaugomis;
- (i) rengti politiką, kuri užtikrintų mokslinių tyrimų (humanitarinių, socialinių mokslų ir tarpdisciplininių tyrimų) pažangą Europos mokslinių tyrimų erdvėje;
- (j) visus kitus susijusius veiksmus, kurie padės stiprinti mokslinius tyrimus Europos mokslinių tyrimų erdvėje.

2.3. CLARIN ERIC kuria ir eksploatuoja CLARIN nekomerciniais tikslais; siekiant dar labiau skatinti inovacijas ir žinių bei technologijų perdavimą, ribota ekonominė veikla gali būti vykdoma, jei ji netrukdo vykdyti pagrindinės veiklos.

2 SKYRIUS

NARYSTĖ

3 straipsnis

Narystė ir atstovaujantis subjektas

3.1. Toliau nurodyti subjektai gali tapti CLARIN ERIC nariais arba balsavimo teisių neturinčiais stebėtojais:

- (a) valstybės narės;
- (b) asocijuotosios valstybės;
- (c) trečiosios valstybės, kurios nėra asocijuotosios valstybės;
- (d) tarpvyriausybinių organizacijos.

Narių ir stebėtojų priėmimo sąlygos nustatytos šių įstatų 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse.

3.2. CLARIN ERIC narėmis yra bent trys valstybės narės.

3.3. Generalinėje asamblėjoje valstybės narės bendrai turi balsavimo teisių daugumą.

3.4. Bet kuriam nariui arba stebėtojui gali atstovauti vienas viešasis subjektas arba vienas privatusis subjektas, veikiantis viešųjų paslaugų srityje; narys arba stebėtojas jį pasirenka savo nuožiūra ir skiria pagal savo taisykles ir procedūras.

3.5. Esami nariai, stebėtojai ir jiems atstovaujantys subjektai išvardyti 1 priede. ERIC paraiškos pateikimo metu nario statusą turintys nariai laikomi nariais steigėjais.

4 straipsnis

Narių ir stebėtojų priėmimas

4.1. Naujų narių priėmimo sąlygos:

- (a) nauji nariai priimami gavus generalinės asamblėjos pritarimą;
- (b) pareiškėjai generalinės asamblėjos pirmininkui pateikia raštišką paraišką;
- (c) paraiškoje nurodoma, kaip pareiškėjas padės siekti 2 straipsnyje apibūdintų CLARIN tikslų ir vykdyti tame pačiame straipsnyje apibūdintą CLARIN veiklą, ir kaip jis vykdys 6 straipsnio 2 dalyje nurodytus įpareigojimus.

4.2. 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai, pageidaujantys dalyvauti CLARIN ERIC veikloje, tačiau dar negalintys prisijungti prie CLARIN ERIC nario teisėmis, gali prašyti suteikti jiems stebėtojo statusą. Stebėtojų priėmimo sąlygos:

- (a) stebėtojai priimami ne ilgesniam kaip trejų metų laikotarpiui. Pakartotinai prašyti suteikti stebėtojo statusą stebėtojas gali vieną kartą. Išimtiniais atvejais generalinė asamblėja gali sutikti pratęsti stebėtojo statuso galiojimą;
- (b) stebėtojai priimami arba pakartotinai priimami gavus generalinės asamblėjos pritarimą;
- (c) pareiškėjai teikia raštišką paraišką CLARIN ERIC oficialiai buveinei;
- (d) paraiškoje nurodoma, kaip pareiškėjas padės siekti 2 straipsnyje apibūdintų CLARIN tikslų ir vykdyti tame pačiame straipsnyje apibūdintą CLARIN veiklą, ir kaip jis vykdys 7 straipsnio 2 dalyje nustatytus įpareigojimus.

5 straipsnis

Nario arba stebėtojo pasitraukimas. Narystės arba stebėtojo statuso galiojimo nutraukimas

- 5.1. Per pirmuosius penkerius metus po CLARIN ERIC įsteigimo nė vienas narys negali pasitraukti iš CLARIN ERIC, išskyrus atvejus, kai narystė galioja nustatytą trumpesnę laikotarpį.
- 5.2. Pasibaigus pirmiesiems penkeriems metams po CLARIN ERIC įsteigimo narys gali pasitraukti iš CLARIN ERIC finansinių metų pabaigoje, pateikęs prašymą likus 12 mėnesių iki pasitraukimo.
- 5.3. Stebėtojai gali pasitraukti finansinių metų pabaigoje, pateikę prašymą likus šešioms mėnesiams iki pasitraukimo.
- 5.4. Finansiniai ir kiti įpareigojimai turi būti įvykdyti, kol dar nepritarta pasitraukimui.
- 5.5. Generalinė asamblėja turi teisę nutraukti nario narystę arba stebėtojo turimo stebėtojo statuso galiojimą, jei įvykdytos šios sąlygos:
- (a) narys arba stebėtojas padarė didelį kurio nors vieno šiuose įstatuose jam nustatyto įpareigojimo arba kelių tokių įpareigojimų pažeidimą;
 - (b) narys arba stebėtojas neištaisė tokio pažeidimo per šešių mėnesių laikotarpį.

Nariui arba stebėtojui suteikiama galimybė užginčyti narystės arba stebėtojo statuso galiojimo nutraukimo sprendimą ir pateikti savo ginamuosius argumentus generalinei asamblėjai.

3 SKYRIUS

NARIŲ IR STEBĖTOJŲ TEISĖS IR ĮPAREIGOJIMAI

6 straipsnis

Nariai

- 6.1. Narių teisės, be kita ko, yra:
- (a) suteikti savo tyrėjų bendruomenei galimybę naudotis CLARIN ir visomis šios infrastruktūros paslaugomis;
 - (b) dalyvauti generalinės asamblėjos posėdžiuose ir balsuoti, taip darant poveikį;
 - (c) dalyvauti rengiant strategijas ir politiką;
 - (d) glaudžiai bendradarbiauti su kitomis valstybėmis, sudarant sąlygas tų valstybių tyrėjams naudotis ištekliais, priemonėmis ir paslaugomis;
 - (e) leisti savo tyrėjų bendruomenei dalyvauti atrenkant tinkamus CLARIN standartus ir gerosios patirties rekomendacijas;
 - (f) leisti savo tyrėjų bendruomenei dalyvauti CLARIN renginiuose (pavyzdžiui, vasaros mokyklose, praktiniuose seminaruose, konferencijose ir mokymo kursuose) už lengvatinį mokestį;
 - (g) naudoti CLARIN ženklą;
 - (h) dalyvauti teikiant Sąjungos pasiūlymus, kuriuose CLARIN ERIC yra pasiūlymą teikiantis konsorciumas.
- 6.2. Kiekvienas narys:
- (a) moka 2 priede nurodytą metinį mokestį;
 - (b) skiria atstovaujantį subjektą, kaip nurodyta 3 straipsnio 4 dalyje, ir visuomet informuoja generalinę asamblėją apie atstovaujancio subjekto tapatybę;
 - (c) suteikia savo atstovaujanciam subjektui visus įgaliojimus balsuoti visais klausimais, kurie iškeliami generalinėje asamblėjoje ir skelbiami darbotvarkėje;
 - (d) sukuria nacionalinį konsorciumą, kuris vykdytų nacionalinius įpareigojimus pagal šiuos įstatus;
 - (e) paskiria nacionalinį koordinatorių, atsakingą už nacionalinį konsorciumą;
 - (f) suteikia galimybę turėti prieigą bent prie vieno duomenų ir paslaugų centro;
 - (g) suteikia galimybę turėti prieigą prie sutartos naudotojų prieigos patvirtinimo ir leidimų sistemos;
 - (h) teikia sutartą (-as) paslaugą (-as);

- (i) skatina priimti tinkamus standartus įgyvendinant nacionalinius išteklių ir priemonių kūrimo projektus;
- (j) suteikia reikiamą techninę infrastruktūrą, kuri būtina prieigai užtikrinti;
- (k) skatina savo valstybės tyrėjus naudotis CLARIN paslaugomis ir renka naudotojų atsiliepimus bei informaciją apie jų poreikius;
- (l) remia CLARIN centrus organizacijai CLARIN ERIC priklausančioje valstybėje, sudarydamas palankias sąlygas integruotis į nacionalinę ir kitokią reikiamą infrastruktūrą.

6.3. Nariai, kurie prisijungė prie CLARIN ERIC pasilikdami teisę pasitraukti iš CLARIN ERIC nesibaigus pirmiesiems penkeriems metams po CLARIN ERIC įsteigimo, moka didesnį metinį mokestį, kaip nurodyta 2 priede.

6.4. Įnašus, išskyrus metinį mokestį organizacijai CLARIN ERIC, nariai gali skirti pavieniui arba bendradarbiaudami kartu su kitais nariais, stebėtojais ar trečiosiomis šalimis. Tai gali būti įnašai grynaisiais arba natūra.

6.5. Narys įgalioja jam atstovaujantį subjektą arba subjektą, atstovaujantį nacionaliniam konsorciui, vykdyti 6 straipsnio 2 dalies a punkte ir d-1 punktuose nustatytus įpareigojimus. CLARIN ERIC su tuo subjektu sudaro CLARIN susitarimą, kad nustatytų įpareigojimo vykdymo arba įnašo sąlygas.

7 straipsnis

Stebėtojai

7.1. Stebėtojų teisės, be kita ko, yra:

- (a) dalyvauti generalinės asamblėjos posėdžiuose be teisės balsuoti;
- (b) leisti savo tyrėjų bendruomenei dalyvauti CLARIN renginiuose (pavyzdžiui, vasaros mokyklose, praktiniuose seminaruose, konferencijose ir mokymo kursuose) už lengvatinį mokestį (jeigu yra laisvų vietų);
- (c) leisti savo tyrėjų bendruomenei gauti organizacijos CLARIN ERIC paramą, kuri būtų skiriama tinkamų sistemų, procesų ir paslaugų kūrimui.

7.2. Kiekvienas stebėtojas:

- (a) skiria atstovaujantį subjektą, kaip nurodyta 3 straipsnio 4 dalyje, ir visuomet informuoja generalinę asamblėją apie atstovaujancio subjekto tapatybę;
- (b) moka 2 priede nurodytą metinį mokestį;
- (c) apibūdina, kaip prisidės prie 2 straipsnyje minimų CLARIN ERIC tikslų siekimo.

7.3. Įnašus, išskyrus metinį mokestį organizacijai CLARIN ERIC, stebėtojai gali skirti pavieniui arba bendradarbiaudami kartu su kitais nariais, stebėtojais ar trečiosiomis šalimis. Tai gali būti įnašai grynaisiais arba natūra.

7.4. Stebėtojas įgalioja jam atstovaujantį subjektą vykdyti 7 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose nustatytus įpareigojimus. CLARIN ERIC su tuo subjektu sudaro CLARIN stebėtojo susitarimą, kad nustatytų įpareigojimo vykdymo arba įnašo sąlygas.

4 SKYRIUS

ORGANIZACIJOS „CLARIN ERIC“ VALDYMAS

8 straipsnis

Generalinė asamblėja

8.1. Generalinė asamblėja yra CLARIN ERIC organas, turintis visus sprendimų priėmimo įgaliojimus ir atstovaujantis CLARIN ERIC nariams. Kiekvienas narys turi po vieną balsą. Kiekvienas nariui atstovaujantis subjektas paskiria vieną oficialų atstovą. Be to, kiekvieną narį gali lydėti ekspertas. Kiekvieną delegaciją gali sudaryti ne daugiau kaip du asmenys, tačiau balsuoti gali tik oficialus atstovas.

8.2. Generalinė asamblėja renkasi bent kartą per metus, o jos veikla apima bent šias užduotis:

- (a) paskirti, laikinai nušalinti arba atleisti vykdomąjį direktorių ir direktorių valdybą, išskyrus *ex officio* narius, minimus 10 straipsnio 3 dalyje ir 13 straipsnio 2 dalyje;

- (b) patvirtinti direktorių valdybos *ex officio* narius;
- (c) paskirti mokslinę patariamąją tarybą;
- (d) priimti sprendimus dėl CLARIN kūrimo ir eksploataavimo strategijų, taip pat dėl visų kitų klausimų, kuriuos svarbiais laiko direktorių valdyba arba narys ar grupė narių, pateikę prašymą pagal 8 straipsnio 3 dalį;
- (e) patvirtinti CLARIN ERIC darbo programą ir metinį biudžetą;
- (f) bent kas penkerius metus priimti sprendimą dėl kiekvieno nario metinio mokesčio apskaičiavimo principų ir dėl metinio mokesčio dydžio; šie principai ir atitinkamos sumos nustatomos šių įstatų 2 priede;
- (g) patvirtinti CLARIN ERIC metines ataskaitas ir finansines ataskaitas;
- (h) patvirtinti kiekvieno nario įnašą į infrastruktūrą CLARIN;
- (i) patvirtinti naujų narių ir stebėtojų prisijungimą;
- (j) nuspręsti dėl narystės ir stebėtojo statuso galiojimo nutraukimo;
- (k) nuspręsti dėl CLARIN ERIC likvidavimo pagal 27 straipsnį.

8.3. Pirmininkas sušaukia generalinę asamblėją, iš anksto pranešęs apie tai bent prieš keturias savaites, o darbotvarkė išplatinama likus iki posėdžio bent dviem savaitėms. Nariai turi teisę siūlyti darbotvarkės klausimus ne vėliau kaip likus trims savaitėms iki posėdžio. Surengti generalinės asamblėjos posėdį gali prašyti bent 50 % narių, ir toks posėdis surengiamas kuo greičiau, pranešus apie jį bent prieš dvi savaites.

8.4. Generalinė asamblėja pirmininką renka paprastąja balsų dauguma. Pirmininkas yra nario oficialusis atstovas. Pirmininkas renkamas dvejų metų kadencijai ir negali eiti pareigų daugiau kaip dvi kadencijas iš eilės. Jeigu pirmininkas nusišalina nuo pareigų nesibaigus kadencijai, naująjį pirmininką išrenka generalinė asamblėja.

8.5. Generalinė asamblėja renka pirmininko pavaduotoją paprastąja balsų dauguma. Pirmininko pavaduotojas yra nario oficialusis atstovas. Pirmininko pavaduotojas renkamas dvejų metų kadencijai ir negali eiti pareigų daugiau kaip dvi kadencijas iš eilės. Jeigu pirmininko pavaduotojas nusišalina nuo pareigų nesibaigus kadencijai, naująjį pirmininko pavaduotoją išrenka generalinė asamblėja. Pirmininko pavaduotojas pavaduoja pirmininką tuomet, kai šio nebūna ir kilus interesų konfliktui.

8.6. Jeigu oficialusis atstovas negali atvykti į generalinės asamblėjos posėdį, narys raštišku ir tinkamai pasirašytu įgaliojimu, kuris pirmininkui pateikiamas iki posėdžio pradžios, gali įgalioti kitą to paties subjekto atstovą, nacionalinį ekspertą arba kito nario oficialųjį atstovą balsuoti jo vardu. Atstovas negali pateikti daugiau kaip trijų įgaliojimų.

8.7. Generalinei asamblėjai pirmininkauja pirmininkas, o kai jo nėra – pirmininko pavaduotojas. Pirmininkas arba pirmininko įgaliotas asmuo atsako už 1 priedo atnaujinimą, kad narių, stebėtojų ir jiems atstovaujančių subjektų sąrašas būtų visuomet tikslus.

8.8. Visi sprendimai priimami paprastąja atiduotų balsų dauguma, išskyrus sprendimus:

- (a) iš dalies pakeisti CLARIN ERIC įstatus;
- (b) po pirmųjų penkerių metų iš dalies pakeisti 2 priedą „Metinis mokestis“;
- (c) likviduoti CLARIN ERIC;
- (d) nutraukti narystę arba stebėtojo statuso galiojimą;
- (e) laikinai nušalinti arba atleisti vykdomąjį direktorių ir direktorių valdybą.

8.9. Sprendimams dėl toliau nurodytų klausimų priimti reikia dviejų trečdalių balsų:

- (a) įstatų pakeitimų;
- (b) 2 priedo pakeitimų;
- (c) vykdomojo direktoriaus ir direktorių valdybos laikinas nušalinimo arba atleidimo;
- (d) CLARIN ERIC likvidavimo.

Įstatų pakeitimams taikomos Reglamento (EB) Nr. 723/2009 11 straipsnio nuostatos.

8.10. Sprendimas nutraukti narystę arba stebėtojo statuso galiojimą priimamas vienbalsiai, neskaičiuojant nario, kurio narystė turi būti nutraukta, balsu arba susilaikiusių balsų.

8.11. Atstovui paprašius balsuojama slaptu balsavimu. Balsams pasiskirsčius po lygiai, lemiamas balsas yra pirmininko.

8.12. Generalinės asamblėjos kvorumą sudaro du trečdaliai balsų. Atstovai gali patys dalyvauti posėdyje arba per įgaliotinius, kaip nurodyta 8 straipsnio 6 dalyje. Generalinė asamblėja gali nuspręsti per posėdžius naudoti technologijas, pavyzdžiui, vaizdo konferencijų technologijas.

8.13. Sprendimams priimti pirmininkas gali nuspręsti naudoti raštišką procedūrą. Tokiais atvejais pirmininkas arba pirmininko įgaliotas asmuo išplatina pasiūlymą visiems generalinėje asamblėjoje dalyvaujantiems oficialiesiems atstovams, o jie per nustatytą laiką praneša apie savo prieštaravimus, pakeitimus arba ketinimus susilaikyti nuo balsavimo. Laikotarpis, per kurį reikia atsakyti, neturi būti trumpesnis kaip 14 kalendorinių dienų. Skubiais atvejais ir kai priemonė, kuri turi būti patvirtinta, turi būti įgyvendinta nedelsiant, pirmininkas gali sutrumpinti atsakymo pateikimo laiką iki penkių kalendorinių dienų. Jei per leistiną laikotarpį nepateikiama prieštaravimų, pakeitimų arba neinformuojama apie ketinimą susilaikyti nuo balsavimo, pasiūlymas savaime laikomas priimtu. Jeigu oficialusis atstovas turi prieštaravimų arba pakeitimo siūlymų, pirmininkas gali nuspręsti pataisyti pasiūlymą ir pakartotinai jį pateikti raštiškai procedūrai arba įtraukti klausimą į generalinės asamblėjos kito posėdžio darbotvarkę.

9 straipsnis

Mokslinė patariamoji taryba

9.1. Mokslinės patariamąsios tarybos narius skiria generalinė asamblėja. Mokslinę patariamąją tarybą sudaro aukšto lygio tyrėjai, kurie yra nepriklausomi ⁽¹⁾ nuo CLARIN ERIC. Mokslinėje patariamąjoje taryboje yra ir CLARIN ERIC tiekėjų, ir naudotojų bendruomenės atstovų.

9.2. Dėl mokslinės patariamąsios tarybos narių skaičiaus sprendžia generalinė asamblėja. Šis skaičius neturėtų būti mažesnis kaip penki ir ne didesnis kaip dešimt.

9.3. Mokslinės patariamąsios tarybos narių kadencija yra treji metai, su galimybe eiti pareigas dar vieną kadenciją – dėl to sprendžia generalinė asamblėja.

9.4. Mokslinės patariamąsios tarybos indėlis į generalinės asamblėjos darbą – tai savo iniciatyva arba gavus prašymą teikti konsultacijas strateginiais klausimais, įskaitant viziją, naujas iniciatyvas, darbo planus ir kokybės užtikrinimą ir kt. Mokslinės patariamąsios tarybos indėlis į generalinės asamblėjos darbą gali būti susijęs su CLARIN ERIC atliekamo darbo pažangos ir teikiamų paslaugų vertinimu.

9.5. Mokslinės patariamąsios tarybos pirmininką skiria generalinė asamblėja. Mokslinės patariamąsios tarybos įstatai grindžiami bendrąja įstatų programa, kurią rengia direktorių valdyba. Įstatus tvirtina direktorių valdyba.

10 straipsnis

Nacionalinių koordinatorių forumas

10.1. Kiekvienos organizacijai CLARIN ERIC priklausančios valstybės pareiga yra paskirti nacionalinį koordinatorių. Nacionalinis koordinatorius yra pagrindinis CLARIN ERIC ir nacionalinio konsorciumo tarpininkas.

Nacionaliniai koordinatoriai atsako už tai, kad jų valstybė laikytųsi generalinės asamblėjos taikomos CLARIN kūrimo ir eksploatavimo politikos bei strategijų.

10.1.1. Kiekvieno nario, kuris yra veiklos struktūrą turinti tarpvyriausybė organizacija, pareiga yra paskirti koordinatorių. Koordinatorius yra pagrindinis CLARIN ERIC ir tarpvyriausybė organizacijos veiklos padalinio (-ių) tarpininkas. Koordinatorius atsako už tai, kad jo organizacija laikytųsi generalinės asamblėjos taikomos CLARIN kūrimo ir eksploatavimo politikos bei strategijų. Toliau šiuose įstatuose terminas „nacionalinis koordinatorius“ taip pat apima tarpvyriausybinių organizacijų paskirtus koordinatorius.

10.2. Nacionalinių koordinatorių forumą sudaro visi nacionaliniai koordinatoriai. Nacionalinių koordinatorių forumo pareiga yra užtikrinti, kad generalinės asamblėjos parengtos strategijos būtų įgyvendinamos koordinuotai. Forumas turi užtikrinti CLARIN darną ir nuoseklumą bei narių bendradarbiavimą.

⁽¹⁾ „Nepriklausomi“ reiškia, kad nėra interesų konflikto.

10.3. Nacionalinių koordinatorių forumo pirmininkas renkamas pagal forumo įstatus. Pirmininkas yra *ex officio* direktorių valdybos narys.

10.4. Nacionalinių koordinatorių forumo įstatai grindžiami bendrąja įstatų programa, kurią rengia direktorių valdyba. Įstatus tvirtina direktorių valdyba.

11 straipsnis

Vykdomasis direktorius

11.1. Generalinė asamblėja CLARIN ERIC vykdomąjį direktorių skiria generalinės asamblėjos nustatyta tvarka. Vykdomasis direktorius ir direktorių valdyba kartu yra CLARIN ERIC teisinis atstovas. Vykdomasis direktorius atlieka su kasdienio CLARIN ERIC valdymu susijusias užduotis. Vykdomasis direktorius atsako už tai, kad būtų vykdomas generalinės asamblėjos sprendimas iš dalies pakeisti 2 priedą.

11.2. Vykdomojo direktoriaus kadencija yra penkeri metai su galimybe ją pratęsti administracine tvarka (pratęsti neskelbiant konkurso) iki dvejų metų – dėl tokio pratęsimo sprendžia generalinė asamblėja. Penkerių metų kadencijos pabaigoje arba kai kadencijos jau nebeįmanoma pratęsti, skelbiamas dar vienas atviras konkursas.

12 straipsnis

Direktorių valdyba

12.1. Generalinė asamblėja skiria aukšto lygio asmenis formuoti direktorių valdybą. Dėl direktorių skaičiaus sprendžia generalinė asamblėja. Skyrimo tvarką nustato generalinė asamblėja. Valdybos kolektyvinės žinios apima šias sritis: valdymą, techninę infrastruktūrą, kalbos išteklius ir priemones bei naudotojų poreikius.

12.2. Generalinė asamblėja skiria vieną iš direktorių valdybos narių eiti direktoriaus pavaduotojo pareigas. Direktoriaus pavaduotojas pavaduoja vykdomąjį direktorių, kai jo nebūna arba kilus interesų konfliktui.

12.3. Valdybos narių kadencija yra treji metai, su galimybe eiti pareigas dar vieną kadenciją – dėl to sprendžia generalinė asamblėja.

12.4. Direktorių valdyba kartu su vykdomuoju direktoriumi yra CLARIN ERIC vykdomasis organas. Direktorių valdyba atsako už sklandų CLARIN ERIC veikimą laikantis generalinės asamblėjos nurodymų ir sprendimų, taip pat atsižvelgiant į kitų valdybų ir komitetų atsiliepimus.

12.5. Direktorių valdyba nustato bendrąją įstatų programą, kuria naudojasi visos šiuose įstatuose minimos valdybos ir komitetai, ir tvirtina kiekvienos valdybos ir komiteto konkrečius įstatus. Direktorių valdyba parengia savo įstatus pagal bendrąją programą.

12.6. Vykdomasis direktorius yra Direktorių valdybos pirmininkas.

13 straipsnis

CLARIN techninių centrų nuolatinis komitetas

13.1. CLARIN techniniai centrai turi nuolatinį komitetą. CLARIN centrų nuolatinį komitetą sudaro centrai, kurie pagal direktorių valdybos nustatytus kriterijus laikomi svarbiais CLARIN eksploatavimui, direktoriai (arba direktorių paskirti atstovai). Sprendimą pripažinti techninį centrą svarbiu CLARIN eksploatavimui turi priimti generalinė asamblėja.

13.2. CLARIN centrų nuolatinis komitetas turi užtikrinti infrastruktūros paslaugų nuoseklumą, darną ir stabilumą, priimdamas sprendimus dėl įgyvendinimo ir centrų bei narių veiksmų koordinavimo. Jis atsiskaito Nacionalinių koordinatorių forumui ir direktorių valdybai. Nuolatinio komiteto pirmininkas renkamas pagal komiteto įstatus. Pirmininkas yra *ex officio* direktorių valdybos narys.

13.3. Nuolatinis komitetas veikia kaip forumas, kuriame CLARIN centrai gali dalytis informacija apie sumanymus ir patirtimi. Nuolatinio komiteto vaidmuo yra teikti konsultacijas ir prašymus bei pasiūlymus organizacijai CLARIN ERIC bei nacionaliniams koordinatoriams, kad būtų užtikrintas paslaugų nuoseklumas, darna ir stabilumas.

13.4. Nuolatinio komiteto įstatai grindžiami bendrąja įstatų programa, kurią rengia direktorių valdyba. Įstatus tvirtina direktorių valdyba.

14 straipsnis

Darbo grupės

14.1. Direktorių valdyba gali sudaryti darbo grupes ir nutraukti jų veiklą; tokios darbo grupės nagrinėja temas, kurioms reikia ypatingų pastangų ir kurių išnagrinėti negali direktorių valdyba.

14.2. Darbo grupių įstatai grindžiami bendrąja įstatų programa, kurią rengia direktorių valdyba. Įstatus tvirtina direktorių valdyba.

5 SKYRIUS

FINANSAVIMAS

15 straipsnis

Biudžeto sudarymo principai ir finansinės ataskaitos

- 15.1. CLARIN ERIC finansiniai metai prasideda kiekvienų metų sausio 1 d. ir baigiasi gruodžio 31 d.
- 15.2. Visi CLARIN ERIC pajamų ir išlaidų straipsniai įtraukiami į kiekvienais finansiniais metais sudaromas sąmatas ir nurodomi metiniame biudžete. Metinis biudžetas turi atitikti skaidrumo principus.
- 15.3. CLARIN ERIC finansinės ataskaitos pateikiamos kartu su finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita.
- 15.4. CLARIN ERIC galioja taikomos teisės reikalavimai, susiję su finansinių ataskaitų rengimu, pateikimu, auditu ir skelbimu.
- 15.5. CLARIN ERIC nariai užtikrina, kad asignavimai būtų naudojami pagal patikimo finansų valdymo principus.
- 15.6. CLARIN ERIC savo ekonominės veiklos išlaidas ir pajamas registruoja atskirai.

16 straipsnis

Atsakomybė

- 16.1. CLARIN ERIC atsako už savo skolas.
- 16.2. Nariai nėra solidariai atsakingi už CLARIN ERIC skolas.
- 16.3. Narių finansinė atsakomybė, susijusi su CLARIN ERIC skolomis, atitinka kiekvieno nario metinę įmoką, nurodytą 2 priede.
- 16.4. CLARIN ERIC pasirūpina tinkamu draudimu nuo rizikos, susijusios su infrastruktūros CLARIN kūrimu ir eksploatavimu.

6 SKYRIUS

ATASKAITŲ TEIKIMAS KOMISIJAI

17 straipsnis

Ataskaitų teikimas Komisijai

- 17.1. CLARIN ERIC parengia metinę veiklos ataskaitą, kurioje visų pirma aptariami moksliniai, operaciniai ir finansiniai veiklos aspektai. Generalinės asamblėjos patvirtinta ataskaita perduodama Komisijai bei atitinkamoms valdžios institucijoms per šešis mėnesius nuo atitinkamų finansinių metų pabaigos. Ši ataskaita skelbiama viešai.
- 17.2. CLARIN ERIC informuoja Komisiją apie visas aplinkybes, dėl kurių gali atsirasti didelių kliūčių įvykdyti CLARIN ERIC užduotis arba jai gali būti sukliudyta įvykdyti Reglamente (EB) Nr. 723/2009 nustatytus reikalavimus.

7 SKYRIUS

POLITIKA

18 straipsnis

Susitarimai su trečiosiomis šalimis

- 18.1. Tais atvejais, kai, CLARIN ERIC nuomone, tai gali būti naudinga, ji gali sudaryti susitarimą su trečiosiomis šalimis, pavyzdžiui, pavienėmis institucijomis, regionais ir organizacijai CLARIN ERIC nepriklausančiomis valstybėmis.
- 18.2. Jeigu organizacijai CLARIN ERIC nepriklausančių valstybių institucijos ar kitos šalys, nurodytos 18 straipsnio 1 dalyje, pageidauja prisidėti prie CLARIN ERIC veiklos žiniomis, paslaugomis, kalbos ištekliais ir technologijomis, CLARIN ERIC su tokiomis šalimis gali sudaryti susitarimą. Šiame susitarime nurodoma tam tikra tos šalies teikiama paslauga arba įnašas, nurodomos prieigos teisės, registracijos mokesčiai ir kitos su tokiu įnašu susijusios sąlygos. CLARIN duomenų, priemonių ir paslaugų naudotojai turi būti prisiregistravę prie prieigos patvirtinimo ir leidimų sistemos.

19 straipsnis

Naudotojų prieigos politika

- 19.1. Dėl CLARIN priklausančių valstybių tyrėjų prieigos, tai naudotis CLARIN ERIC duomenimis, priemonėmis ir teikiamomis paslaugomis gali visi mokslinių tyrimų institutų (pavyzdžiui, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, muziejų ir mokslinių tyrimų bibliotekų) darbuotojai ir studentai, turintys turinio teikėjų leidimą ir gavę CLARIN ERIC su prieiga susijusį patvirtinimą.

19.2. Dėl organizacijai CLARIN ERIC nepriklausančių valstybių tyrėjų prieigos, tai visi tam tikro mokslinių tyrimų instituto darbuotojai ir studentai CLARIN duomenimis, priemonėmis ir paslaugomis naudotis gali, jei tas institutas, vadovaudamasis 2 priede nustatytais principais, sumoka registracijos mokestį. CLARIN duomenų, priemonių ir paslaugų naudotojai turi būti prisiregistravę prie CLARIN reikalavimus atitinkančios prieigos patvirtinimo ir leidimų sistemos, kurią yra patvirtinusi CLARIN ERIC.

19.3. Kiti institutai, įmonės ir panašių rūšių konkretūs naudotojai bei institutui nepriklausantys pavieniai tyrėjai gali gauti prieigą sumokėję mokestį. CLARIN duomenų, priemonių ir paslaugų naudotojai turi būti prisiregistravę prie CLARIN reikalavimus atitinkančios prieigos patvirtinimo ir leidimų sistemos, kurią yra patvirtinusi CLARIN ERIC.

19.4. Prieigos teisės gali būti suteiktos visuomenei, išskyrus atvejus, kai naudojimas paslaugoms ar ištekliams ribojamas dėl savininkų nustatytų licencijų sąlygų. Suteikiama prieiga prie metaduomenų ir atvirųjų šaltinių bei atvirosios prieigos išteklių.

19.5. Net jei pagal 19 straipsnio 1–4 dalis suteikiama prieiga, kai kurios paslaugos ir ištekliai gali būti suteikiami tik sumokėjus mokestį, jei to reikalauja savininkas.

20 straipsnis

Mokslinio vertinimo politika

20.1. CLARIN ERIC sudaro palankias sąlygas moksliniams tyrimams ir apskritai skatina kuo atviresnę prieigą prie mokslinių tyrimų duomenų. Nepažeisdama šio principo organizacija CLARIN ERIC skatina vykdyti aukštos kokybės mokslinius tyrimus ir remia gerosios patirties sklaidą, vykdydama mokymo veiklą.

Jeigu prieiga prie CLARIN mokslinių tyrimų duomenų ar priemonių turi būti apribota dėl su pajėgumu susijusių priežasčių, ir reikia atrinkti projektus, siūlomų projektų mokslinė kokybė turi būti vertinama nepriklausomiems ekspertams atliekant tarpusavio vertinimus, o dėl kriterijų ir procedūrų sprendžia generalinė asamblėja, remdamasi mokslinės patarimosios tarybos rekomendacijomis. Nustatant tokius kriterijus taip pat atsižvelgiama į tai, kad tam tikras pajėgumas turėtų būti rezervuotas visai naujoms idėjoms, kurios dar nėra iki galo subrandintos arba kurių mokslinė kokybė dar nėra plačiai pripažinta. Vertintojus atrenka direktorių valdyba pagal vertinimo politiką.

20.2. CLARIN ERIC ir jos veiklos rezultatus vertina mokslinė taryba pagal 9 straipsnio 4 dalį.

21 straipsnis

Sklaidos politika

21.1. CLARIN ERIC skatina naudotis infrastruktūra CLARIN ir skatina tyrėjus dalyvauti naujuose bei naujoviškuose projektuose, taip pat naudotis infrastruktūra CLARIN vykdančios aukštojo mokslo studijas.

21.2. CLARIN ERIC paprastai skatina tyrėjus viešai skelbti savo mokslinių tyrimų rezultatus ir prašo organizacijai CLARIN ERIC priklausančių valstybių tyrėjų išplatinti rezultatus naudojantis infrastruktūra CLARIN.

21.3. Rengiant sklaidos politiką apibūdinamos įvairios tikslinės grupės, o CLARIN naudoja įvairius kanalus, kad pasiektų tikslingą auditoriją, pavyzdžiui, interneto svetaines, naujienlaiškius, praktinius seminarus, dalyvavimą konferencijose, straipsnius žurnaluose ir dienraščiuose.

22 straipsnis

Intelektinės nuosavybės teisių politika

22.1. CLARIN ERIC sukurtų rezultatų intelektinės nuosavybės teisės priklauso CLARIN ERIC, o jas valdo direktorių valdyba.

22.2. Paprastai taikoma atvirųjų šaltinių ir atvirosios prieigos principams palanki politika.

22.3. CLARIN ERIC teikia konsultacijas (internetu svetainėje) tyrėjams, kad užtikrintų, jog moksliniai tyrimai, kuriuos vykdančios naudojama medžiaga, išplatinta per CLARIN ERIC, atitiktų sąlygas, grindžiamas duomenų savininkų teisių apsauga ir asmenų privatumo apsauga.

22.4. CLARIN ERIC užtikrina, kad naudotojai sutiktų su prieigos sąlygomis ir kad būtų imtasi tinkamų saugumo priemonių, susijusių su duomenų saugojimu ir tvarkymu vidaus sistemose.

22.5. CLARIN ERIC įdiegia aiškiai nustatytą tvarką, pagal kurią nagrinėjami pareiškimai dėl mokslinių tyrimų duomenų saugumo ir konfidencialumo reikalavimų pažeidimo.

23 straipsnis

Užimtumo politika, įskaitant lygias galimybes

23.1. CLARIN ERIC yra lygių galimybių politiką taikantis darbdavys. Darbo sutartys sudaromos pagal valstybės, kurioje įdarbinami darbuotojai, įstatymus.

23.2. Kiekvienai užduočiai atlikti CLARIN ERIC atrenka geriausią kandidatą, nepriklausomai nuo jo kilmės, tautybės, religijos ar lyties.

24 straipsnis

Pirkimo politika ir atleidimas nuo mokesčių

24.1. CLARIN ERIC visus pirkimo kandidatus ir dalyvius vertina vienodai ir nediskriminuodama, nepriklausomai nuo to, ar jie įsikūrę Europos Sąjungoje, ar už jos ribų. CLARIN ERIC pirkimo politika grindžiama skaidrumo, nediskriminavimo ir konkurencijos principais. Kadangi CLARIN yra paskirstytoji infrastruktūra, pagal nacionalines viešojo pirkimo taisykles ir procedūras pirkimą iš dalies vykdo pavieniai nariai ir iš dalies pati CLARIN ERIC.

24.2. Direktorių valdyba atsako už visus CLARIN ERIC pirkimus. Visi pasiūlymai skelbiami CLARIN ERIC interneto svetainėje ir narių bei stebėtojų teritorijose. Jeigu pirkimo suma viršija 200 000 EUR, CLARIN ERIC taiko ES viešojo pirkimo direktyvų principus ir taikytinus nacionalinės teisės aktus. Sprendimas sudaryti pirkimo sutartį skelbiamas ir jame pateikiami visi tokio sprendimo argumentai. Generalinė asamblėja tvirtina įgyvendinimo taisykles, kuriose pateikiama visa išsami reikiama informacija apie tiksliai pirkimo procedūras ir kriterijus.

24.3. Nariai ir stebėtojai vykdo su CLARIN veikla susijusį pirkimą taip, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į CLARIN ERIC poreikius, techninius reikalavimus ir atitinkamų įstaigų išleistą specifikaciją.

24.4. Tarybos direktyvos 2006/112/EB ⁽¹⁾ 143 straipsnio 1 dalies g punktu ir 151 straipsnio 1 dalies b punktu grindžiamas atleidimas nuo mokesčių, laikantis Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 282/2011 ⁽²⁾ 50 ir 51 straipsnių, taikomas tik pridėtinės vertės mokesčiui, kuriuo apmokestinamos tokios prekės ir paslaugos, kurios skirtos oficialiam CLARIN ERIC naudojimui, viršija 250 EUR vertę ir kurias visiškai apmoka ir perka CLARIN ERIC. Pavienių narių vykdomam pirkimui toks atleidimas nuo mokesčių netaikomas. Daugiau netaikomi jokie apribojimai.

25 straipsnis

Duomenų apsaugos politika

25.1. CLARIN ERIC apskritai pirmenybę teikia atvirųjų šaltinių ir atvirosios prieigos principams, tačiau atsižvelgiama į turimas licencijas.

25.2. CLARIN ERIC užtikrina, kad visi kalbos ištekliai ir priemonės būtų visuomenei prieinami; šiam tikslui ji naudoja pagrindinių metaduomenų aprašus.

8 SKYRIUS

TRUKMĖS, LIKVIDAVIMO, GINČŲ IR SUKŪRIMO NUOSTATOS

26 straipsnis

Trukmė

26.1. CLARIN ERIC veikia neribotą laiką.

27 straipsnis

Likvidavimas

27.1. CLARIN ERIC likviduojama po to, kai generalinė asamblėja pagal 8 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 8 dalį priima tokį sprendimą.

27.2. Be nereikalingo delsimo ir bet kuriuo atveju per 10 dienų po sprendimo likviduoti CLARIN ERIC priėmimo CLARIN ERIC praneša Europos Komisijai apie tokį sprendimą.

27.3. Po CLARIN ERIC skolų išmokėjimo likęs turtas padalijamas tarp narių proporcingai jų sukauptai metinei įmokai, kuri mokama CLARIN ERIC, kaip nurodyta 2 priede. Pagal 16 straipsnio 3 dalį išskolinimai, likę po CLARIN ERIC turto įskaiciavimo, padalijami tarp narių proporcingai jų metinei įmokai, kuri mokama CLARIN ERIC, kaip nurodyta 2 priede.

⁽¹⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1-118.

⁽²⁾ OL L 77, 2011 3 23, p. 1-22.

27.4. Be nereikalingo delsimo ir bet kuriuo atveju per 10 dienų po likvidavimo procedūros užbaigimo, CLARIN ERIC praneša apie tai Komisijai.

27.5. CLARIN ERIC nustoja veikti Europos Komisijos atitinkamo pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

28 straipsnis

Taikoma teisė

28.1. CLARIN ERIC veiklai taikoma pagal pirmumą:

- (a) Sąjungos teisė, visų pirma Reglamentas (EB) Nr. 723/2009;
- (b) Nyderlandų teisė, jei kurio nors klausimo Sąjungos teisė nereglamentuoja (arba tik iš dalies reglamentuoja);
- (c) šie įstatatai.

29 straipsnis

Ginčai

29.1. CLARIN ERIC narių tarpusavio teisinių ginčų dėl CLARIN ERIC bei narių ir CLARIN ERIC teisinių ginčų, taip pat teisinių ginčų, kuriuose viena iš šalių yra Sąjunga, nagrinėjimas priklauso Europos Bendrijų Teisingumo Teismo jurisdikcijai.

29.2. CLARIN ERIC ir trečiųjų šalių ginčams taikomi Sąjungos teisės aktai dėl jurisdikcijos. Sąjungos teisės aktuose nenumatytais atvejais kompetentinga jurisdikcija tokiems ginčams spręsti nustatoma pagal Nyderlandų teisę.

30 straipsnis

Įstatų prieinamumas

30.1. Naujausia įstatų redakcija yra visuomet viešai prieinama CLARIN ERIC interneto svetainėje ir oficialioje buveinėje.

31 straipsnis

Sukūrimo nuostatos

31.1. Priimančioji valstybė kuo greičiau, bet praėjus ne daugiau kaip 45 kalendorinėms dienoms po Komisijos sprendimo sukurti CLARIN ERIC įsigaliojimo, sušaukia generalinės asamblėjos steigiamąjį posėdį.

31.2. Priimančioji valstybė praneša nariams steigėjams apie visus konkrečius skubius teisinius veiksmus, kurių CLARIN ERIC vardu reikia imtis iki steigiamojo posėdžio. Teisinių veiksmų atlieka priimančiosios valstybės tinkamai įgaliotas asmuo, jei narys steigėjas per 5 darbo dienas po pranešimo nepateikia prieštaravimo.

1 Priedas

NARIŲ IR STEBĖTOJŲ SĄRAŠAS

Šiame priede išvardijami nariai ir stebėtojai bei jiems atstovaujantys subjektai.

Atnaujinta: 2010 m. rugsėjo 20 d.

Nariai

Valstybė arba tarpvyriausybė organizacija	Atstovaujantis subjektas
Austrijos Respublika	Austrijos mokslo ir mokslinių tyrimų federacinė ministerija
Bulgarijos Respublika	Švietimo, jaunimo reikalų ir mokslo ministerija
Čekijos Respublika	Švietimo, jaunimo reikalų ir sporto ministerija
Danijos Karalystė	Danijos mokslo, technologijų ir inovacijų agentūra
Olandų kalbos sąjunga	Generalinis sekretorius
Estijos Respublika	Švietimo ir mokslinių tyrimų ministerija
Vokietijos Federacinė Respublika	Vokietijos federacinė švietimo ir mokslinių tyrimų ministerija

Valstybė arba tarpyvyriausybė organizacija	Atstovaujantis subjektas
Nyderlandų Karalystė	Nyderlandų mokslinių tyrimų organizacija
Lenkijos Respublika	

Stebėtojai

Valstybė arba tarpyvyriausybė organizacija	Atstovaujantis subjektas

2 Priedas**METINIS MOKESTIS****Principai**

Per pradinį penkerių metų laikotarpį toliau apibūdinti principai taikomi apskaičiuojant narių, stebėtojų ir organizacijai CLARIN ERIC nepriklausančių valstybių pavienių institucijų, pageidaujančių prisijungti prie CLARIN ERIC, metines įmokas grynaisiais pinigais. Generalinė asamblėja taip pat gali sudaryti specialias bendradarbiavimo sutartis su trečiosiomis šalimis. Iki pradinio penkerių metų laikotarpio pabaigos ji nusprendžia dėl apskaičiavimo metodo, taikytino vėlesniems laikotarpiams.

Taikomi tokie principai:

- (a) pradinis tikslinis biudžetas yra 1 000 000 EUR per metus, apskaičiuotas remiantis prielaida, kad dalyvaus du trečdaliai 26 valstybių, kurios turi savo atstovus CLARIN parengiamojo etapo konsorciame; jei prisijungtų daugiau narių, generalinė asamblėja gali nuspręsti sumažinti įmokas arba padidinti veiklos apimtį;
- (b) Nyderlandų, kurie yra priimančioji valstybė, įmoka 1-aisiais metais yra 250 000 EUR;
- (c) didžiausia kitų narių įmoka 1-aisiais metais yra 200 000 EUR;
- (d) mažiausia narių įmoka 1-aisiais metais yra 11 800 EUR;
- (e) kiekvieno nario įmoka nustatoma penkeriems metams; ji kasmet padidinama 2 %, siekiant kompensuoti infliaciją ir išlaidų padidėjimą. Tiksliai kiekvieno nario mokėtina suma nurodyta toliau pateikiamoje lentelėje;

- (f) vėlesniais metais prisijungę nariai moka indeksuotą įmoką, nustatytą tiems metams;
- (g) stebėtojai moka mažiausią indeksuotą narystės įmoką, nurodytą toliau pateikiamoje lentelėje;
- (h) organizacijai CLARIN ERIC nepriklausančių valstybių pavienės institucijos moka mažiausią indeksuotą įmoką, nurodytą toliau pateikiamoje lentelėje;
- (i) Olandų kalbos sąjungos įmoka yra 28 600 EUR; ji apskaičiuojama pagal Flandrijai tenkančią Sąjungos bendrojo vidaus produkto dalį (t. y. 23 600 EUR) ir prie jos pridedama papildoma 5 000 EUR suma – tai speciali Olandų kalbos sąjungos (kaip tarptautinės organizacijos) įmoka;
- (j) subjektų, kurie prisijungia bet kuriuo metų laiku, įmoka yra proporcinga mėnesių, likusių iki tų metų pabaigos, skaičiui, skaičiuojant nuo pirmosios prisijungimo mėnesio dienos;
- (k) įmokos apskaičiuojamos pagal valstybės 2010 metų BVP, išreikštą Sąjungos tų metų bendrojo vidaus produkto dalimi procentais (naudojami EUROSTATO duomenys), taikant tokią formulę:

Sąjungos bendrojo vidaus produkto dalis procentais suapvalinama iki kito sveiką skaičiaus (DIDESNIO sveiką skaičiaus, jei dalis procentais mažesnė už 5, ir MAŽESNIO sveiką skaičiaus, jei dalis procentais didesnė už 5) ir padauginama iš mažiausios įmokos, kaip parodyta toliau pateikiamoje lentelėje:

ES BVP %	suapvalinta	įmoka EUR
≤ 1	1	11 800
>1 ir ≤2	2	23 600
>2 ir ≤3	3	35 400
>3 ir ≤4	4	47 200
>5 ir ≤6	5	59 000
>6 ir ≤7	6	70 800
ir pan.
≥16 ir <17	16	188 800
≥17	netaikytina	200 000

Įsipareigojimų penkeriems metams iš pradžių neprisiėmusių narių metinis mokestis didinamas 25 %, kol neprisiimti įsipareigojimai likusiam laikotarpiui. Jeigu prisiimami įsipareigojimai likusiai penkerių metų laikotarpio daliai arba jei narys išsaugo narystę penkerius metus, imamasi priemonių užtikrinti, kad bendra jo įmokų suma per penkerius metus neviršytų įprastų mokesčių sumos per tą laikotarpį.

Toliau pateikiama lentelė ir joje nurodytos bendros sumos skirtos 33 galimiems nariams iš Europos.

Apskaičiuotos sumos nariams, prisiimantiems įsipareigojimus penkeriems metams

(galimas) narys	% BVP ES 2010 m.	Bazinė įmoka	pritaikius 2 % metinio padidinimo normą					suma
			2012 m.	2013 m.	2014 m.	2015 m.	2016 m.	2012-16 m.
Islandija	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Kipras	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Estija	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Malta	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408

(galimas) narys	% BVP ES 2010 m.	Bazinė įmoka	pritaikius 2 % metinio padidinimo normą					suma
			2012 m.	2013 m.	2014 m.	2015 m.	2016 m.	2012-16 m.
Latvija	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Lietuva	0,20	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Bulgarija	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Liuksembur- gas	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Slovėnija	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Kroatija	0,40	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Slovakija	0,50	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Vengrija	0,80	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Rumunija	1,00	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Čekijos Respublika	1,20	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Airija	1,30	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Portugalija	1,40	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Suomija	1,50	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
OKS/Flandrija	1,68	28 600	28 600	29 172	29 755	30 351	30 958	148 836
Danija	1,90	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Graikija	1,90	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Austrija	2,30	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Norvegija	2,60	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Belgija	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Švedija	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Lenkija	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Šveicarija	3,30	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Turkija	4,70	59 000	59 000	60 180	61 384	62 611	63 863	307 038
Nyderlandai	4,80	250 000	250 000	255 000	260 100	265 302	270 608	1 301 010
Ispanija	8,70	94 400	94 400	96 288	98 214	100 178	102 182	491 261
Italija	12,80	141 600	141 600	144 432	147 321	150 267	153 272	736 892
Jungtinė Karalystė	14,00	165 200	165 200	168 504	171 874	175 312	178 818	859 707
Prancūzija	16,10	188 800	188 800	192 576	196 428	200 356	204 363	982 523
Vokietija	20,60	200 000	200 000	204 000	208 080	212 242	216 486	1 040 808
IŠ VISO		1 635 000	1 635 000	1 667 700	1 701 054	1 735 075	1 769 777	8 508 606

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. kovo 1 d.

dėl naminių kuilių spermos importo į Sąjungą

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 1148)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/137/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/429/EEB, dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų Bendrijos vidaus prekybai naminių kuilių sperma ir jos importui ⁽¹⁾, ypač į jos 7 straipsnio 1 dalį, 9 straipsnio 2 ir 3 dalis ir 10 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyva 90/429/EEB nustatyti veterinarijos reikalavimai, taikomi Sąjungos vidaus prekybai naminių kuilių sperma ir tokios spermos importui iš trečiųjų šalių. Joje nustatyta, kad valstybės narės gali leisti importuoti tokią spermą tik iš tų trečiųjų šalių, kurios įtrauktos į sąrašą, sudarytą pagal toje direktyvoje nustatytą procedūrą, ir jei kartu pateikiamas veterinarijos sertifikatas, kurio forma turi atitikti pagal tą direktyvą parengtą pavyzdį. Veterinarijos sertifikatu patvirtinama, kad sperma yra iš patvirtintų spermos surinkimo centrų, kurie gali pateikti tos direktyvos 8 straipsnio 1 dalyje numatytas garantijas;
- (2) 2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendime 2009/893/EB dėl naminių kuilių spermos importo į Bendriją, trečiųjų šalių ir sėklos surinkimo centrų sąrašą sudarymo ir sertifikavimo reikalavimų ⁽²⁾, nustatytas trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės turi leisti importuoti spermą, sąrašas. Tas sąrašas sudarytas remiantis tų trečiųjų šalių gyvūnų sveikatos būkle;
- (3) Direktyvoje 90/429/EEB, su pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 176/2012 ⁽³⁾, nustatyti pakeisti su brucelioze ir Aujeskio liga susiję veterinarijos reikalavimai, taikomi kuiliams donorams ir spermai;
- (4) 2002 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 2002/60/EB, nustatančia konkrečias nuostatas dėl afrikinio kiaulių maro kontrolės ir iš dalies pakeičiančia Direktyvos 92/119/EEB nuostatas dėl Tešeno ligos ir afrikinio kiaulių maro ⁽⁴⁾, Tešeno liga (kiaulių enterovirusinis encefalomyelitas) išbraukta iš ligų sąrašo, nustatyto 1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvos 92/119/EEB, nustatančios Bendrijos bendrąsias tam tikrų gyvūnų ligų kontrolės

priemones ir konkrečias priemones nuo kiaulių vezikulinės ligos ⁽⁵⁾, I priede, o 2008 m. liepos 30 d. Komisijos sprendimu 2008/650/EB, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 82/894/EEB dėl pranešimo apie gyvūnų ligas Bendrijoje, kad į ligų, apie kurias būtina pranešti, sąrašą būtų įtrauktos tam tikros ligos ir iš jo būtų išbrauktas kiaulių enterovirusinis encefalomyelitas ⁽⁶⁾, minėta liga buvo išbraukta iš ligų, apie kurias Sąjungoje būtina pranešti, sąrašo;

- (5) be to, tam tikrus veterinarijos reikalavimus, taikomus į Sąjungą importuojamai naminių kuilių spermai, būtina priderinti prie Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso, visų pirma dėl to, ar šalis neužkrėsta kiaulių vezikuline liga, ir ar spermos surinkimo centras neužkrėstas tuberkulioze ir pasiutlige;
- (6) todėl Sprendimo 2009/893/EB II priedo 1 dalyje pateiktą veterinarijos sertifikato pavyzdį reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti, kad būtų galima atsižvelgti į minėtus Direktyvos 90/429/EEB pakeitimus, ir išbraukti visas nuorodas į Tešeno ligą (kiaulių enterovirusinį encefalomyelitą), į tai, kad šalis neužkrėsta kiaulių vezikuline liga, ir kad spermos surinkimo centras neužkrėstas tuberkulioze ir pasiutlige;
- (7) Sąjunga ir tam tikros trečiosios šalys yra sudariusios dvišalius susitarimus dėl naminių kuilių spermos importo į Sąjungą specialių sąlygų. Todėl, jei tuose dvišaliuose susitarimuose yra nustatyta specialių importo sąlygų ir veterinarijos sertifikatų pavyzdžių, reikėtų laikytis tų sąlygų ir pavyzdžių, o ne nustatytųjų šiame sprendime;
- (8) Šveicarija yra trečioji šalis, kurios gyvūnų sveikatos būklė yra lygiavertė gyvūnų sveikatos būklei valstybėse narėse. Todėl tikslinga nustatyti, kad su iš Šveicarijos į Sąjungą importuojama naminių kuilių sperma būtų pateikiamas veterinarijos sertifikatas, naudojamas prekybai Sąjungoje tokia sperma, parengtas pagal Direktyvos 90/429/EEB D prieduose pateiktus pavyzdžius, pritaikytas kaip nurodyta 2002 m. balandžio 4 d. Tarybos ir Komisijos sprendimu 2002/309/EB (Euratomas) dėl bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje susitarimo dėl septynių susitarimų sudarymo su Šveicarijos Konfederacija ⁽⁷⁾ patvirtinto

⁽¹⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 62.⁽²⁾ OL L 320, 2009 12 5, p. 12.⁽³⁾ OL L 61, 2012 3 2, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 192, 2002 7 20, p. 27.⁽⁵⁾ OL L 62, 1993 3 15, p. 69.⁽⁶⁾ OL L 213, 2008 8 8, p. 42.⁽⁷⁾ OL L 114, 2002 4 30, p. 1.

Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 11 priedo 2 priedėlio VIII skyriaus B skirsnio 3 dalyje;

- (9) dėl Sąjungos teisės aktų aiškumo ir nuoseklumo, Sprendimas 2009/893/EB turėtų būti panaikintas ir pakeistas šiuo sprendimu;
- (10) siekiant išvengti bet kokių prekybos trukdymų, pereinamuoju laikotarpiu reikėtų leisti naudoti veterinarijos sertifikatus, išduotus pagal Sprendimą 2009/893/EB;
- (11) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo sprendimu nustatomas trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti į Sąjungą naminių kuilių spermą, sąrašas.

Juo taip pat nustatomi į Sąjungą importuojamai spermai taikomi sertifikavimo reikalavimai.

2 straipsnis

Spermos importas

1. Valstybės narės leidžia importuoti spermą, jei ji atitinka šias sąlygas:
- ji yra gauta iš trečiosios šalies ar jos dalies, išvardytų I priede;
 - ji yra gauta iš spermos surinkimo centro, įtraukto į sąrašą pagal Direktyvos 90/429/EEB 8 straipsnio 2 dalį;
 - su spermą pateikiamas veterinarijos sertifikatas, parengtas pagal II priedo 1 dalyje pateiktą veterinarijos sertifikato pavyzdį ir užpildytas remiantis to priedo 2 dalyje pateiktais paaiškinimais;
 - ji atitinka c punkte nurodytuose veterinarijos sertifikatuose nustatytus reikalavimus.
2. Jei Sąjungos ir trečiųjų šalių sudarytuose dvišaliuose susitarimuose yra nustatyta specialių veterinarijos ir sertifikavimo sąlygų, laikomasi tų sąlygų, o ne nustatytųjų 1 dalyje.

3 straipsnis

Spermos vežimo į Sąjungą sąlygos

1. 2 straipsnyje nurodyta sperma nevežama toje pačioje talpykloje su kitomis spermų siuntomis, jei
- jos neskirtos įvežti į Sąjungą; arba
 - jų kokybė sveikumo požiūriu prastesnė.
2. Sperma į Sąjungą vežama uždarytose ir užplombuotose talpyklose; vežant plomba turi būti nesulaužyta.

4 straipsnis

Panaikinimas

Sprendimas 2009/893/EB panaikinamas.

5 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

Pereinamuoju laikotarpiu iki 2012 m. lapkričio 30 d. valstybės narės gali leisti importuoti spermą iš trečiųjų šalių, jei su ja yra pateikiamas ne vėliau kaip 2012 m. spalio 31 d. išduotas veterinarijos sertifikatas, parengtas pagal Sprendimo 2009/893/EB II priedo 1 dalyje pateiktus pavyzdžius.

6 straipsnis

Taikymas

Šis sprendimas taikomas nuo 2012 m. birželio 1 d.

7 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 1 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

I PRIEDAS

Trečiųjų šalių arba jų dalių, iš kurių valstybės narės turi leisti importuoti naminių kuilių spermą, sąrašas

ISO kodas	Trečiosios šalies pavadinimas	Pastabos
CA	Kanada	
CH	Šveicarija (*)	
NZ	Naujoji Zelandija	
US	Jungtinės Amerikos Valstijos	

(*) Importui iš Šveicarijos naudojami sertifikatai yra nustatyti Direktyvos 90/429/EEB D priede; jie pritaikyti kaip nurodyta Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais, patvirtinto 2002 m. balandžio 4 d. Sprendimu 2002/309/EB (Euratomas), 11 priedo 2 priedėlio VIII skyriaus B skirsnio 3 dalyje.

II PRIEDAS

1 DALIS

Veterinarijos sertifikato, skirto naminių kulių spermos importui, pavyzdys

ŠALIS:

Įvežimo į ES veterinarijos sertifikatas

I dalis. Informacija apie išsiųstą siuntą	I.1. Siuntėjas Pavadinimas Adresas Tel. Nr.		I.2. Sertifikato Nr.		I.2.a.			
			I.3. Centrinė kompetentinga institucija					
			I.4. Vietinė kompetentinga institucija					
	I.5. Gavėjas Pavadinimas Adresas Pašto kodas Tel. Nr.		I.6. Asmuo, atsakingas už pakrovimą ES teritorijoje Pavadinimas Adresas Pašto kodas Tel. Nr.					
	I.7. Kilmės šalis	ISO kodas	I.8. Kilmės regionas	Kodas	I.9. Paskirties šalis	ISO kodas	I.10. Paskirties regionas	Kodas
	I.11. Kilmės vieta Pavadinimas Adresas Pašto kodas		I.12. Paskirties vieta Pavadinimas Adresas Pašto kodas					
	I.13. Pakrovimo vieta		I.14. Išvežimo data					
	I.15. Transporto priemonė Lėktuvas <input type="checkbox"/> Laivas <input type="checkbox"/> Geležinkelio vagonas <input type="checkbox"/> Kelių transporto priemonė <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/> Identifikacija Dokumento numeris		I.16. Įvežimo į ES PKP					
			I.17.					
	I.18. Prekės aprašymas				I.19. Prekės kodas (SS kodas) 05 11 99 85			
				I.20. Kiekis				
I.21.				I.22. Pakuočių skaičius				
I.23. Plombos/konteinerio numeris				I.24.				
I.25. Prekės sertifikuotos: dirbtiniam dauginimui <input type="checkbox"/>								
I.26. Vežti tranzitu per ES į trečiąją šalį <input type="checkbox"/> Trečioji šalis			I.27. Importuoti ar leisti įvežti į ES <input type="checkbox"/> ISO kodas					
I.28. Prekių identifikavimo duomenys Rūšis (mokslinis pavadinimas) Veislė Donoro tapatybė Surinkimo data Centro patvirtinimo numeris Kiekis								

ŠALIS

Kulių sperma

II dalis. Sertifikavimas	II.	Informacija apie sveikatą	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
	Aš, toliau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:	II.1.	eksportuojančioje šalyje	
		<i>(eksportuojančios šalies pavadinimas) ⁽²⁾</i>		
⁽¹⁾ arba	II.1.1.	pastaruosius 12 mėnesių nebuvo snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro ir afrikinio kiaulių maro		
		ir pastaruosius 12 mėnesių nebuvo skiepijama nuo šių ligų;]		
⁽¹⁾ arba	II.1.1.	Pasaulinė gyvūnų sveikatos organizacija (OIE) šią šalį priskiria šalims, neužkrėstoms snukio ir nagų liga neskiepijant, taip pat neužkrėstoms klasikiniu kiaulių maru ir afrikiniu kiaulių maru, pagal OIE Sausumos gyvūnų sveikatos kodekse nustatytas rekomendacijas;]		
	II.2.	spermos surinkimo centras, kuriame šioje siuntoje esanti sperma buvo surinkta:		
	II.2.1.	patvirtintas tinkamu eksporto į Sąjungą tikslais <i>(trečiosios šalies pavadinimas) ⁽²⁾</i> veterinarijos tarnybų ir atitinka Direktyvos 90/429/EEB A priedo I ir II skirsniuose nustatytas tvirtinimo ir priežiūros sąlygas;		
	II.2.2.	yra teritorijoje, kuriai per tris mėnesius prieš šioje siuntoje esančios spermos surinkimo dieną iki jos išsiuntimo dienos nebuvo taikomi apribojimai dėl snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro, afrikinio kiaulių maro, kiaulių vezikulinės ligos ir vezikulinio stomatito protrūkio;		
	II.2.3.	per 30 dienų prieš šioje siuntoje esančios spermos surinkimo dieną iki jos išsiuntimo dienos jame nenustatyta bruceliozės ir Aujeskio ligos;		
⁽¹⁾ arba	II.2.4.	jame laikomi tik tokie gyvūnai, kurie nebuvo skiepyti nuo Aujeskio ligos ir atitinka Direktyvos 90/429/EEB B priedo reikalavimus.].		
⁽¹⁾⁽³⁾ ir (arba)	II.2.4.	yra centras, kuriame kai kurie arba visi gyvūnai buvo skiepyti nuo Aujeskio ligos gE antigeno neturinčia vakcina; ir atitinka Direktyvos 90/429/EEB B priedo reikalavimus.].		
		Gyvūnų priėmimo į spermos surinkimo centrą sąlygos		
	II.3.	Prieš priimant gyvūnus į spermos surinkimo centrą visi gyvūnai:		
	II.3.1.	buvo laikomi karantino sąlygomis ne trumpiau kaip 30 dienų tam tikslui skirtose kompetentingos institucijos patvirtintose patalpose, kuriose buvo laikomi tik bent panašios sveikatos būklės gyvūnai (karantino patalpos);		
	II.3.2.	prieš įvežant į karantino patalpas, jie buvo pasirinkti iš bandų arba ūkių:		
	II.3.2.1.	kuriuose nebuvo nustatyta bruceliozės pagal Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso skyrių dėl kiaulių bruceliozės;		
	II.3.2.2.	kuriuose pastaruosius 12 mėnesių nebuvo laikomas nė vienas gyvūnas, skiepytas nuo snukio ir nagų ligos;		
	II.3.2.3.	kurie nėra teritorijoje, kuriai taikomi apribojimai pagal nacionalinės teisės aktų nuostatas dėl snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro, afrikinio kiaulių maro, kiaulių vezikulinės ligos, vezikulinio stomatito ir Aujeskio ligos protrūkių;		
	II.3.2.4.	kuriuose pastaruosius 12 mėnesių negauta klinikinių, serologinių, virusologinių arba pataloginių Aujeskio ligos įrodymų;		
	II.3.3.	prieš įvežant į karantino patalpas, nebuvo laikomi prastesnės sveikatos būklės, nei nurodyta II.3.2 punkte, bandoje;		
	II.3.4.	per 30 dienų prieš įvežant į II.3.1 punkte nurodytas karantino patalpas buvo ištirti atliekant toliau išvardytus tyrimus pagal tarptautinius standartus, ir gauti neigiami rezultatai:		
	II.3.4.1.	dėl bruceliozės – buferinio <i>brucella</i> antigeno tyrimas (<i>rose Bengal</i> tyrimas) arba cELISA ar iELISA tyrimai;		

ŠALIS

Kuilių sperma

II.	Informacija apie sveikatą	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
	<p>II.3.4.2. dėl Aujeskio ligos:</p> <p>(¹) arba [II.3.4.2.1. jei tai neskiepyti gyvūnai – serumo neutralizacijos arba ELISA tyrimai visiems Aujeskio ligos viruso arba jo glikoproteino B (ADV-gB) arba glikoproteino D (ADV-gD) antikūnams aptikti;]</p> <p>(¹) arba [II.3.4.2.1. jei tai gE antigeno neturinčia vakcina skiepyti gyvūnai – ELISA tyrimas glikoproteino E (ADV-gE) antikūnams aptikti;]</p>		
(¹) arba	[II.3.5. buvo priimti į centrą po to, kai visiems gyvūnams per II.3.1 punkte nurodyto karantino laikotarpio paskutines 15 dienų paėmus mėginius buvo atlikti buferinio <i>brucella</i> antigeno tyrimas (<i>rose Bengal</i> tyrimas) arba cELISA ar iELISA tyrimai ir gauti neigiami rezultatai;]		
(¹) arba	[II.3.5. buvo įvežti į centrą po to, kai per II.3.1 punkte nurodyto karantino laikotarpio paskutines 15 dienų paėmus mėginius buvo atlikti buferinio <i>brucella</i> antigeno tyrimas (<i>rose Bengal</i> tyrimas) arba cELISA ar iELISA tyrimai ir ne visų gyvūnų tyrimų rezultatai buvo neigiami, o [tyrimai dėl bruceliozės buvo atmesti vadovaujantis Direktyvos 90/429/EEB B priedo I skyriaus 1.5 punktu;]		
	<p>II.3.6. per II.3.1. punkte nurodyto karantino laikotarpio paskutines 15 dienų paėmus mėginius jiems buvo atlikti toliau išvardyti tyrimai Aujeskio ligai nustatyti:</p> <p>(¹) arba [II.3.6.1. jei tai neskiepyti gyvūnai – serumo neutralizacijos arba ELISA tyrimai visiems Aujeskio ligos viruso arba jo glikoproteino B (ADV-gB) arba glikoproteino D (ADV-gD) antikūnams aptikti;]</p> <p>(¹) arba [II.3.6.1. jei tai gE antigeno neturinčia vakcina skiepyti gyvūnai – ELISA tyrimas glikoproteino E (ADV-gE) antikūnams aptikti;]</p> <p>(¹) arba [II.3.6.2. buvo atlikti II.3.6.1 punkte nurodyti tyrimai ir kiekvienu atveju gauti neigiami rezultatai;]</p> <p>(¹) arba [II.3.6.2. gyvūnai, kuriems atlikus II.3.6.1 punkte nurodytus tyrimus gauti teigiami rezultatai, buvo nedelsiant išvežti iš karantino patalpų ir kompetentinga institucija ėmėsi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad likusių gyvūnų sveikatos būklė būtų patenkinama prieš juos įvežant į surinkimo centrą kaip nurodyta II.3 punkte;]</p>		
	II.3.7. Visi tyrimai atlikti kompetentingos institucijos patvirtintoje laboratorijoje;		
	II.3.8. Gyvūnai priimti į spermos surinkimo centrą tik aiškiai leidus centro veterinarijos gydytojui, o bet koks gyvūno judėjimas, tiek į centrą, tiek iš jo, registruojamas;		
	<p>II.3.9. Visi gyvūnai, priimti į spermos surinkimo centrą, priėmimo dieną neturėjo jokių klinikinių ligos požymių; visi gyvūnai buvo atvežti tiesiai iš karantino patalpų, kurios išsiuntimo dieną ir visą gyvūnų laikymo laikotarpį oficialiai atitiko šias sąlygas:</p> <p>II.3.9.1. buvo teritorijoje, kuriai netaikomi apribojimai pagal nacionalinių teisės aktų nuostatas dėl snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro, afrikinio kiaulių maro, kiaulių vezikulinės ligos, vezikulinio stomatito ir Aujeskio ligos protrūkių;</p> <p>II.3.9.2. per pastarąsias 30 dienų negauta klinikinių, serologinių, virusologinių arba patologinių snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro, afrikinio kiaulių maro, kiaulių vezikulinės ligos, vezikulinio stomatito ir Aujeskio ligos įrodymų.</p>		
Privalomi įprastiniai gyvūnų, laikomų spermos surinkimo centruose, tyrimai			
II.4.	Visi spermos surinkimo centre laikomi gyvūnai tiriama atliekant šiuos įprastinius tyrimus kompetentingos institucijos patvirtintoje laboratorijoje:		
	II.4.1. dėl bruceliozės – buferinio <i>brucella</i> antigeno tyrimas (<i>rose Bengal</i> tyrimas) arba cELISA ar iELISA tyrimai;		
	II.4.2. dėl Aujeskio ligos:		
(¹) arba	[II.4.2.1. jei tai neskiepyti gyvūnai – serumo neutralizacijos arba ELISA tyrimai visiems Aujeskio ligos viruso arba jo glikoproteino B (ADV-gB) arba glikoproteino D (ADV-gD) antikūnams aptikti;]		

ŠALIS

Kulių sperma

II. Informacija apie sveikatą	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
(1) arba	[II.4.2.1. jei tai gE antigeno neturinčia vakcina skiepyti gyvūnai – ELISA tyrimas glikoproteino E (ADV-gE) antikūniams aptikti;]	
II.4.3.	Pagal Direktyvos 90/429/EEB B priedo II skyriaus 1.2 punktą paimti mėginiai buvo ištirti atliekant II.4.1 ir II.4.2 punktuose nurodytus įprastinius tyrimus, siekiant užtikrinti, kad visi gyvūnai centre buvo ištirti bent vieną kartą per jų buvimo tame centre laiką ir bent kartą per 12 mėnesių nuo jų priėmimo, jei centre jie laikomi ilgiau nei 12 mėnesių;	
(1) arba	[II.4.4. Iš visų gyvūnų paėmus II.4.3 punkte nurodytus mėginius buvo atlikti II.4.1 ir II.4.2 punktuose nurodyti įprastiniai tyrimai ir gauti neigiami rezultatai.]	
(1) arba	[II.4.4. Iš gyvūnų paėmus II.4.3 punkte nurodytus mėginius buvo atlikti II.4.1 ir II.4.2 punktuose nurodyti įprastiniai tyrimai ir ne visų gyvūnų tyrimų rezultatai buvo neigiami: a) gyvūnai, kurių tyrimų rezultatai buvo teigiami, buvo atskirti; b) iš visų centre laikomų gyvūnų surinkta sperma nuo paskutinio neigiamo to gyvūno tyrimo datos laikyta atskirai nuo spermos, atitinkančios eksporto į Europos Sąjungą reikalavimus ir paimtos iki gyvūno paskutinio neigiamo tyrimo arba po to, kai eksportuojančiosios šalies kompetentinga institucija centre iš naujo nustatė sveikatos būklę.]	
Spermos surinkimo centre surinktai ir į Sąjungą eksportuoti skirtai spermai taikomos sąlygos		
II.5.	Šioje siuntoje esanti sperma gauta iš gyvūnų, kurie:	
II.5.1.	laikyti (trečiosios šalies pavadinimas) (2) ne trumpiau kaip tris mėnesius iki surinkimo;	
II.5.2.	spermos rinkimo dieną neturėjo jokių klinikinių ligos požymių;	
II.5.3.	nebuvo skiepyti nuo snukio ir nagų ligos;	
II.5.4.	atitinka II.3 punkte nurodytus reikalavimus;	
II.5.5.	nebuvo natūraliai kergiami;	
II.5.6.	laikyti spermos surinkimo centruose, kurie yra teritorijoje, kuriai netaikomi apribojimai pagal nacionalinių teisės aktų nuostatas dėl snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro, afrikinio kiaulių maro, kiaulių vezikulinės ligos, vezikulinio stomatito ir Aujeskio ligos;	
II.5.7.	laikyti spermos surinkimo centruose, kuriuose per pastarąsias 30 dienų iki surinkimo negauta klinikinių, serologinių, virusologinių arba patologinių snukio ir nagų ligos, klasikinio kiaulių maro, afrikinio kiaulių maro, kiaulių vezikulinės ligos, vezikulinio stomatito ir Aujeskio ligos įrodymų.	
II.6.	Į šioje siuntoje esančią galutinai atskiestą spermą arba į skiediklį įdėtas veiksmingas antibiotikų mišinys, visų pirma nuo leptospirų. Jeigu sperma užšaldoma, antibiotikų reikia įdėti prieš ją užšaldant.	
II.6.1.	II.6 punkte nurodytų antibiotikų mišinio poveikis buvo bent lygiavertis šiai galutinai atskiestos spermos koncentracijai: a) ne mažiau kaip 500 µg streptomicino galutinio skiedinio mililitre; b) ne mažiau kaip 500 IU penicilino galutinio skiedinio mililitre; c) ne mažiau kaip 150 µg linkomicino galutinio skiedinio mililitre; d) ne mažiau kaip 300 µg spektinomicino galutinio skiedinio mililitre;	
II.6.2.	Tuojau po to, kai pridedama antibiotikų, praskiesta sperma ne trumpiau kaip 45 minutes buvo laikoma ne mažesnėje kaip 15 °C temperatūroje.	

ŠALIS

Kulių sperma

II. Informacija apie sveikatą	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
II.7. Šioje siuntoje esanti sperma:		
II.7.1. iki išsiuntimo buvo laikoma kaip nustatyta Direktyvos 90/429/EEB A priedo I skyriaus 2 punkto d papunktyje ir II skyriaus 6 punkto a, b, e ir f papunkčiuose; II.7.2. vežama į paskirties šalį išvalytose ir prieš vartojimą dezinfekuotose arba sterilizuotose kolbose, kurios, prieš jas išsiunčiant iš patvirtintų saugyklų, buvo hermetiškai uždarytos.		
Pastabos		
I dalis		
I.6. langelis: <i>asmuo, atsakingas už pakrovimą ES</i> : šis langelis pildomas, tik jei sertifikatas skirtas tranzitu vežamai prekei.		
I.8. langelis: nurodyti trečiosios šalies kodą, kaip nurodyta Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2012/137/ES I priede.		
I.11. langelis: <i>kilmės vieta</i> atitinka siunčiamos spermos surinkimo centrą, įtrauktą į sąrašą pagal Direktyvos 90/429/EEB 8 straipsnio 2 dalį: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/porcine/index_en.htm		
I.12. langelis: <i>paskirties vieta</i> : šis langelis pildomas tik jei sertifikatas skirtas tranzitu vežamai prekei.		
I.22. langelis: <i>pakuočių skaičius</i> sutampa su talpyklų skaičiumi.		
I.23. langelis: nurodyti <i>konteinerio identifikavimo ir plombos numerį</i> .		
I.26. langelis: pildoma atsižvelgiant į tai, ar sertifikatas skirtas vežti tranzitu, ar importui.		
I.27. langelis: pildoma atsižvelgiant į tai, ar sertifikatas skirtas vežti tranzitu, ar importui.		
I.28. langelis: <i>donoro tapatybė</i> sutampa su oficialiai nurodytu gyvūnu. <i>Surinkimo data</i> nurodoma taip: metai, mėnuo, diena. <i>Centro patvirtinimo numeris</i> atitinka spermos surinkimo centro, kuriame sperma buvo surinkta, patvirtinimo numerį.		
II dalis.		
(1) Nereikalingą įrašą išbraukti.		
(2) Šalys, išvardytos įgyvendinimo sprendimo 2012/137/ES I priede.		
(3) Ši eilutė išbraukiama, jei paskirties valstybė narė arba jos regionas neužkrėstas Aujeskio liga pagal Direktyvos 64/432/EEB 10 straipsnį, apie tai pranešta Komisijai pagal Direktyvos 90/429/EEB C priedo 4 punktą ir ta valstybė narė arba jos regionas yra įtraukti į sąrašą, pateiktą šioje svetainėje: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/porcine/index_en.htm		
— Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.		
Valstybinis veterinarijos gydytojas		
Vardas ir pavardė (didžiosiomis raidėmis)	Kvalifikacija ir pareigos	
Data	Parašas	
Antspaudas		

2 DALIS

Aiškinamosios sertifikato pastabos

<p>a) Veterinarijos sertifikatus išduoda eksportuojančios trečiosios šalies kompetentinga institucija, vadovaudamasi II priedo 1 dalyje pateiktu pavyzdžiu.</p> <p>Jei paskirties valstybė narė reikalauja, į veterinarijos sertifikato originalą taip pat įtraukiami papildomi sertifikavimo reikalavimai ir patvirtinimo, kad šių reikalavimų laikomasi, dokumentai.</p> <p>b) Veterinarijos sertifikato originalą sudaro vienas popieriaus lapas arba, jei būtino teksto yra daugiau, visi būtini popieriaus lapai turi sudaryti bendrą nedalomą visumą.</p> <p>c) Jei veterinarijos sertifikato pavyzdyje nurodoma, kad reikia palikti tinkamą tam tikrų teiginių variantą, netinkami teiginiai gali būti išbraukti, o šalia užrašomi tvirtinančiojo pareigūno inicialai ir uždedamas antspaudas, arba tuos įrašus galima visiškai ištrinti iš sertifikato.</p> <p>d) Veterinarijos sertifikatas parengiamas bent viena iš oficialių valstybės narės, pro kurios pasienio postą siunta įvežama į Europos Sąjungą, kalbų ir paskirties valstybės narės kalba. Tačiau šios valstybės narės gali leisti parengti sertifikatą oficialia kitos valstybės narės kalba, prireikus, kartu pateikiant oficialų vertimą.</p> <p>e) Kai siuntos prekėms identifikuoti (veterinarijos sertifikato pavyzdžio I.28 langelyje nurodyti duomenys) prie veterinarijos sertifikato pridedami papildomi popieriaus lapai, jie taip pat laikomi veterinarijos sertifikato originalo dalimi, jei tvirtinantis pareigūnas kiekviename lape pasirašo ir uždeda antspaudą.</p>	<p>f) Kai veterinarijos sertifikatą, įskaitant e punkte nurodytus papildomus duomenis, sudaro daugiau negu vienas lapas, kiekvieno puslapio apačioje nurodomas puslapio numeris ir bendras puslapių skaičius, o viršuje užrašomas kompetentingos institucijos priskirtas sertifikato numeris.</p> <p>g) Veterinarijos sertifikato originalą turi užpildyti ir pasirašyti valstybinis veterinarijos gydytojas paskutinę darbo dieną prieš pakraunant siuntą eksportuoti į Europos Sąjungą. Eksportuojančios trečiosios šalies kompetentingos institucijos užtikrina, kad tai darant būtų laikomasi sertifikavimo reikalavimų, atitinkančių nustatytuosius Tarybos direktyvoje 96/93/EB⁽¹⁾.</p> <p>Valstybinio veterinarijos gydytojo parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo veterinarijos sertifikato teksto spalvos. Šis reikalavimas taip pat taikomas ir antspaudams, išskyrus iškiluosius arba vandens ženklus.</p> <p>h) Veterinarijos sertifikato originalas turi būti vežamas kartu su siunta iki įvežimo į Europos Sąjungą pasienio kontrolės posto.</p> <p>i) Veterinarijos sertifikato pavyzdžio I.2 ir II.a langeliuose nurodytą sertifikato numerį turi priskirti eksportuojančios trečiosios šalies kompetentinga institucija.</p>
--	--

⁽¹⁾ OL L 13, 1997 1 16, p. 28.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. kovo 1 d.

dėl neatidėliotųjų priemonių, skirtų užkirsti kelią *Anoplophora chinensis* (Forster) įvežimui į Sąjungą ir išplitimui joje

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 1310)

(2012/138/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos direktyvą 2000/29/EB dėl apsaugos priemonių nuo augalams ir augaliniams produktams kenksmingų organizmų įvežimo į Bendriją ir išplitimo joje ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 3 dalies ketvirtą sakinį,

kadangi:

- (1) patirtis, apskritai įgyta įgyvendinant 2008 m. lapkričio 7 d. Komisijos sprendimą 2008/840/EB dėl neatidėliotųjų priemonių, skirtų užkirsti kelią *Anoplophora chinensis* (Forster) įvežimui į Bendriją ir išplitimui joje ⁽²⁾, visų pirma atsižvelgiant į neseniai įvykusius protrūkius ir duomenis, apie kuriuos pranešė Vokietija, Italija, Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė, ir šių protrūkių likvidavimo patirtis parodė, kad būtina pakeisti tame sprendime nustatytas priemones. Kad būtų aiškiau, dėl šių pakeitimų apimties ir ankstesnių pakeitimų tikslinga pakeisti Sprendimą 2008/840/EB;
- (2) Direktyvos 2000/29/EB I priedo A dalies I skirsnyje nurodyti *Anoplophora chinensis* (Thomson) ir *Anoplophora malasiaca* (Forster), nors abiem pavadinimais įvardijama viena rūšis, kuri šiame sprendime vadinama *Anoplophora chinensis* (Forster), toliau – nurodytasis organizmas, kaip Sprendime 2008/840/EB;
- (3) atsižvelgiant į įgytą patirtį, į taikymo sritį turėtų būti įtrauktos tam tikros augalų rūšys, kurioms nebuvo taikomas Sprendimas 2008/840/EB, o kitos, kurioms anksčiau sprendimas buvo taikomas, neturėtų būti įtrauktos. Į taikymo sritį neturėtų būti įtraukti augalai ir ūgliai, kurių kamieno (stiebo) arba šaknies kaklelio skersmuo yra mažesnis už tam tikrą nustatytą dydį. Siekiant didesnio aiškumo ir suprantamumo turėtų būti pateikta tam tikrų apibrėžčių;
- (4) importą reglamentuojančiose nuostatose turėtų būti atsižvelgta į nurodytojo organizmo fitosanitarinį statusą kilmės šalyje;

(5) atsižvelgiant į patirtį, įgytą aptikus Kinijos kilmės užkrėstas siuntas, šios šalies importui turėtų būti taikomos specialios nuostatos. Kadangi daugiausia užregistruota iš Kinijos importuotų *Acer* spp. nurodytųjų augalų perėmimo atveju, tikslinga toliau drausti juos importuoti iki 2012 m. balandžio 30 d., kaip buvo nustatyta anksčiau;

(6) turėtų būti priimtos nuostatos dėl augalų vežimo Sąjungoje;

(7) valstybės narės turėtų kasmet atlikti tyrimus ir pranešti Komisijai bei kitoms valstybėms narėms jų rezultatus. Turėtų būti priimtos nuostatos dėl pranešimo tais atvejais, kai nurodytasis organizmas aptinkamas valstybėje narėje arba valstybės narės dalyje, jeigu anksčiau neturėta informacijos apie šio organizmo buvimą joje arba jeigu manyta, kad jis buvo joje likviduotas. Turėtų būti nustatytas penkių dienų terminas, per kurį valstybė narė turi pranešti apie nurodytojo organizmo buvimą, kad reikiamais atvejais būtų galima imtis skubių veiksmų Sąjungos lygiu;

(8) siekdamas likviduoti nurodytąjį organizmą ir neleisti jam plisti, valstybės narės turėtų nustatyti demarkacines zonas ir imtis reikiamų priemonių. Vienos iš priemonių, kurių turėtų imtis valstybės narės, tai veiksmai, kuriais didinamas visuomenės informuotumas apie nurodytojo organizmo keliamą grėsmę. Valstybės narės taip pat turėtų nustatyti konkrečius šių priemonių įgyvendinimo laikotarpius. Jei nurodytojo organizmo likviduoti nebeįmanoma, valstybės narės turėtų imtis priemonių jam izoliuoti;

(9) susiklosčius minėtoms aplinkybėms valstybėms narėms reikėtų turėti galimybę nuspręsti nenustatyti demarkacinių zonų ir apsiriboti šiomis priemonėmis: sunaikinti užkrėstą medžiagą, intensyviai stebėti ir atsekti augalus, susijusius su minėto užkrėtimo atveju;

(10) valstybės narės turėtų pranešti Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie priemones, kurių jos ėmėsi ar ketina imtis, ir nurodyti priežastis, kodėl nebuvo nustatytos demarkacinės zonos. Jos turi kasmet pateikti Komisijai ir kitoms valstybėms narėms tos ataskaitos atnaujintą versiją, kurioje išsamiai apžvelgiama esama padėtis;

⁽¹⁾ OL L 169, 2000 7 10, p. 1.

⁽²⁾ OL L 300, 2008 11 11, p. 36.

- (11) todėl Sprendimas 2008/840/EB turėtų būti panaikintas;
- (12) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame sprendime vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) nurodytieji augalai– *Acer* spp., *Aesculus hippocastanum*, *Alnus* spp., *Betula* spp., *Carpinus* spp., *Citrus* spp., *Cornus* spp., *Corylus* spp., *Cotoneaster* spp., *Crataegus* spp., *Fagus* spp., *Lagerstroemia* spp., *Malus* spp., *Platanus* spp., *Populus* spp., *Prunus laurocerasus*, *Pyrus* spp., *Rosa* spp., *Salix* spp. ir *Ulmus* spp. augalai, skirti sodinimui, kurių kamieno (stiebo) arba šaknies kaklelio skersmuo storiausioje vietoje yra ne mažesnis kaip 1 cm, išskyrus sėklas;
- b) auginimo vieta– auginimo vieta, kaip apibrėžta Maisto ir žemės ūkio organizacijos Tarptautiniame fitosanitarinių priemonių standarte (toliau – ISPM) Nr. 5 ⁽¹⁾;
- c) nurodytasis organizmas– *Anoplophora chinensis* (Forster).

2 straipsnis

Trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją, kilmės nurodytųjų augalų importas

Trečiųjų šalių (kuriose aptiktas nurodytasis organizmas), išskyrus Kiniją, kilmės importuojami nurodytieji augalai į Sąjungą gali būti įvežami tik jei jie atitinka šias sąlygas:

- a) jie atitinka konkrečius importo reikalavimus, nustatytus I priedo 1 skirsnio A dalies 1 punkte;
- b) įvežant į Sąjungą oficiali atsakinga tarnyba pagal I priedo 1 skirsnio A dalies 2 punktą patikrina, ar juose nėra nurodytojo organizmo, ir nerandama jokių to organizmo buvimo požymių.

3 straipsnis

Kinijos kilmės nurodytųjų augalų importas

1. Importuojami Kinijos kilmės nurodytieji augalai gali būti įvežami į Sąjungą tik jei jie atitinka šias sąlygas:

- a) jie atitinka konkrečius importo reikalavimus, nustatytus I priedo 1 skirsnio B dalies 1 punkte;

⁽¹⁾ Fitosanitarijos terminų glosarijus. Pamatinis standartas ISPM Nr. 5. Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*Glossary of Phytosanitary Terms – Reference Standard ISPM No. 5 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

- b) įvežant į Sąjungą oficiali atsakinga tarnyba pagal I priedo 1 skirsnio B dalies 2 punktą patikrina, ar juose nėra nurodytojo organizmo, ir nerandama jokių to organizmo buvimo požymių.

c) šių augalų auginimo vieta:

- i) pažymėta unikaliu registracijos numeriu, kuri priskiria Kinijos nacionalinė augalų apsaugos organizacija,

- ii) įtraukta į naujausią registro versiją, apie kurią Komisija valstybėms narėms praneša pagal 3 dalį,

- iii) per paskutinius dvejus metus nebuvo vieta, apie kurios pašalinimą iš registro buvo nurodyta Komisijos pranešime valstybėms narėms pagal 3 dalį, ir

- iv) per paskutinius dvejus metus nebuvo vieta, kuri buvo nurodyta Komisijos pranešime valstybėms narėms, kaip nurodyta 4 arba 5 dalyje.

2. Tačiau iki 2012 m. balandžio 30 d. *Acer* spp. augalai neįvežami į Sąjungą neįvežami.

Nuo 2012 m. gegužės 1 d. *Acer* spp. augalams taikoma 1 dalis.

3. Komisija praneša valstybėms narėms apie Kinijos auginimo vietų registrą, kuri Kinijos nacionalinė augalų apsaugos organizacija sudarė pagal I priedo 1 skirsnio B dalies 1 punkto b papunktį.

Jeigu ta organizacija atnaujindama registrą pašalina auginimo vietą todėl, kad ta organizacija nustatė, kad minėta auginimo vieta nebeatitinka I priedo 1 skirsnio B dalies 1 punkto b papunkčio, arba todėl, kad Komisija pranešė Kinijai apie įrodymus, kad nurodytas organizmas aptiktas importuojant nurodytus augalus iš tos auginimo vietos, ir Kinija Komisijai pateikia atnaujintą registro versiją, apie naują registro versiją Komisija praneša valstybėms narėms.

Jeigu ta organizacija atnaujindama registrą įtraukia auginimo vietą todėl, kad ta organizacija nustatė, kad ta auginimo vieta atitinka I priedo 1 skirsnio B dalies 1 punkto b papunktį, Kinija Komisijai pateikia atnaujintą registro versiją bei būtiną aiškinamąją informaciją. Tą atnaujintą versiją ir reikiama atvejais tą aiškinamąją informaciją Komisija pateikia valstybėms narėms.

Naudodamasi internetiniais informacijos puslapiais Komisija paviešina registrą ir naujas jo versijas.

4. Jeigu atliekant patikrinimą registruotoje auginimo vietoje, kaip išdėstyta I priedo 1 skirsnio B dalies 1 punkto b papunkčio ii, iii ir iv dalyse, Kinijos augalų apsaugos organizacija randa įrodymų, kad esama nurodytojo organizmo, ir Kinija apie tai praneša Komisijai, Komisija šią informaciją nedelsdama praneša valstybėms narėms.

Naudodamasi internetiniais informacijos puslapiais Komisija taip pat paviešina šią informaciją.

5. Jeigu Komisija turi įrodymų iš šaltinių, išskyrus nurodytuosius 3 ir 4 dalyse, kad į registrą įtraukta auginimo vieta neatitinka I priedo 1 skirsnio B dalies 1 punkto b papunkčio arba kad nurodytasis organizmas aptiktas nurodytuosiuose augaluose, importuotuose iš tokios auginimo vietos, su ta auginimo vieta susijusią informaciją ji praneša valstybėms narėms.

Naudodamasi internetiniais informacijos puslapiais Komisija taip pat paviešina šią informaciją.

4 straipsnis

Nurodytųjų augalų vežimas Sąjungoje

Sąjungos demarkacinių zonų, nustatytų pagal 6 straipsnį, kilmės nurodytieji augalai Sąjungoje gali būti vežami tik jeigu jie atitinka I priedo 2 skirsnio 1 punkte nustatytas sąlygas.

Nurodytuosius augalus, kurie neužauginti demarkacinėse zonose, bet įvežami į tokias zonas, galima vežti visoje Sąjungoje tik jeigu jie atitinka I priedo 2 skirsnio 2 punkte nustatytas sąlygas.

Iš trečiųjų šalių, kuriose aptiktas nurodytasis organizmas, pagal 2 ir 3 straipsnį importuoti nurodytieji augalai gali būti vežami Sąjungoje tik jeigu jie atitinka I priedo 2 skirsnio 3 punkte nustatytas sąlygas.

5 straipsnis

Pranešimas apie nurodytąjį organizmą ir jo tyrimai

1. Valstybės narės kasmet savo teritorijoje atlieka oficialius tyrimus, siekdamos aptikti nurodytąjį organizmą ir gauti įrodymų, kad jų teritorijoje augalai šeimininkai yra apsikrėtę šiuo organizmu.

Nepažeisdamos Direktyvos 2000/29/EB 16 straipsnio 1 dalies, apie šių tyrimų rezultatus valstybės narės praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms iki kiekvienų metų balandžio 30 d.

2. Nepažeisdamos Direktyvos 2000/29/EB 16 straipsnio 1 dalies, valstybės narės per penkias dienas raštu praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie nurodytojo organizmo buvimą jų teritorijos dalyje, jeigu anksčiau apie tokį buvimą joje neturėta informacijos arba jeigu manyta, kad joje nurody-

tasis organizmas buvo likviduotas, arba jeigu joje buvo aptikta užkrata ant tokios rūšies augalų, kurie anksčiau nebuvo laikomi augalais šeimininkais.

6 straipsnis

Demarkacinės zonos

1. Jei 5 straipsnio 1 dalyje minėtų tyrimų rezultatai patvirtinama arba įrodoma kitais būdais, kad tam tikroje teritorijoje esama nurodytojo organizmo, susijusi valstybė narė nedelsdama nustato demarkacinę zoną, kurias pagal II priedo 1 skirsnį sudaro užkrėsta ir buferinė zonos.

2. Valstybėms narėms nereikia nustatyti demarkacinių zonų, kaip nustatyta 1 dalyje, jeigu įvykdomos II priedo 2 skirsnio 1 punkte nustatytos sąlygos. Tokiu atveju valstybės narės imasi priemonių, kaip nustatyta to skirsnio 2 punkte.

3. Valstybės narės demarkacinėse zonose imasi priemonių, nustatytų II priedo 3 skirsnyje.

4. Valstybės narės nustato konkrečius 2 ir 3 dalyse nustatytų priemonių įgyvendinimo laikotarpius.

7 straipsnis

Ataskaitos dėl priemonių

1. Valstybės narės per trisdešimt dienų po 5 straipsnio 2 dalyje nurodyto pranešimo Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pateikia ataskaitą dėl priemonių, kurių jos ėmėsi ar ketina imtis pagal 6 straipsnį.

Ataskaitoje taip pat pateikiamas demarkacinių zonų, jeigu jos buvo nustatytos, aprašas, informacija apie jų buvimą vietą kartu su šių zonų ribas vaizduojančiu žemėlapiu, informacija apie dabartinį statusą dėl kenkėjų ir priemonės, kurių reikia imtis, kad būtų įvykdyti 4 straipsnyje nustatyti nurodytųjų augalų vežimo Sąjungoje reikalavimai.

Joje pateikiami šias priemones pagrindžiantys įrodymai ir kriterijai.

Jeigu valstybės narės nusprendžia nenustatyti demarkacinių zonų pagal 6 straipsnio 2 dalį, ataskaitoje pateikiami tokį sprendimą pateisinantys duomenys ir priežastys.

2. Iki kiekvienų metų balandžio 30 d. valstybės narės pateikia Komisijai ir kitoms valstybėms narėms ataskaitą, į kurią įtraukiamas atnaujintas visų pagal 6 straipsnį nustatytų demarkacinių zonų sąrašas, įskaitant jų apibūdinimą, ir informacija apie jų buvimą vietą kartu su šių zonų ribas vaizduojančiu žemėlapiu, ir nurodomos priemonės, kurių valstybės narės ėmėsi ar ketina imtis.

*8 straipsnis***Sprendimo laikymasis**

Valstybės narės imasi visų priemonių, kad būtų laikomasi šio sprendimo ir prireikus iš dalies pakeičia priemones, kurias jos priėmė siekdamas apsisaugoti nuo nurodytojo organizmo įvežimo ir išplitimo, taip, kad būtų laikomasi šio sprendimo. Apie šias priemones jos nedelsdamos praneša Komisijai.

*9 straipsnis***Panaikinimas**

Sprendimas 2008/840/EB panaikinamas.

*10 straipsnis***Persvarstymas**

Šis sprendimas persvarstomas ne vėliau kaip 2013 m. gegužės 31 d.

*11 straipsnis***Adresatai**

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 1 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

I PRIEDAS

1. Konkretūs importo reikalavimai

A. Trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją, kilmės importas

1. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/29/EB III priedo A dalies 9, 16 ir 18 dalių ir IV priedo A dalies I skirsnio 14, 15, 17, 18, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 32.1, 32.3, 33, 34, 36.1, 39, 40, 43, 44 ir 46 dalių nuostatų, prie trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją, kuriose aptiktas nurodytasis organizmas, kilmės nurodytųjų augalų pridedamas sertifikatas, kaip nurodyta šios direktyvos 13 straipsnio 1 dalyje, kurio skirsnyje „Papildoma deklaracija“ nurodoma, kad:

a) visą augimo laikotarpį augalai buvo auginami auginimo vietoje, kurią nacionalinė augalų apsaugos organizacija užregistravo ir prižiūri kilmės šalyje ir kuri yra kenkėjais neužkrėstoje teritorijoje, kurią organizacija nustatė laikydamasi atitinkamų tarptautinių fitosanitarinių priemonių standartų. Kenkėjais neužkrėstos teritorijos pavadinimas nurodomas skirsnyje „kilmės vieta“; arba

b) mažiausiai dvejus metus iki eksportavimo augalai buvo auginami *Anoplophora chinensis* (Forster) neužkrėstoje auginimo vietoje, nustatytoje pagal tarptautinius fitosanitarinių priemonių standartus:

i) kurią užregistravo ir prižiūri nacionalinė augalų apsaugos organizacija kilmės šalyje; ir

ii) kurioje bent du kartus per metus atitinkamu laiku kruopščiai atlikti oficialūs patikrinimai bet kokiems *Anoplophora chinensis* (Forster) požymiams nustatyti ir neaptikta jokių organizmo požymių; ir

iii) jei augalai užauginti vietoje:

— kuri buvo visiškai fiziškai apsaugota, kad į ją nebūtų įvežta *Anoplophora chinensis* (Forster), arba

— kurioje buvo taikomos atitinkamos prevencinės priemonės ir kurią mažiausiai 2 km spinduliu supo buferinė zona, kurioje kasmet atitinkamu laiku atliekami oficialūs tyrimai siekiant aptikti *Anoplophora chinensis* (Forster) arba jo požymių. Aptikus *Anoplophora chinensis* (Forster) požymių nedelsiant imamas likvidavimo priemonių tam, kad buferinėje zonoje būtų sunaikinti kenkėjai; ir

iv) kurioje prieš pat eksportą augalų siuntos oficialiai kruopščiai patikrintos siekiant aptikti nurodytąjį organizmą, ypač augalų šaknyse ir kamienuose (stiebuose). Atliekant šį patikrinimą taikomas ardomasis mėginių ėmimo metodas. Patikrinimui atrinktų augalų kiekis turi būti toks, kad būtų galima aptikti bent 1 % užkrato išplitimo lygį esant 99 % pasiklovimo lygiui; arba

c) augalai buvo auginami iš šakniastiebių, kurie atitinka b punkto reikalavimus, ir juose iškiepyti ūgliai, atitinkantys šiuos reikalavimus:

i) eksportavimo metu iškiepytų ūglių skersmuo storiausioje vietoje yra ne didesnis kaip 1 cm;

ii) skiepyti augalai buvo patikrinti pagal b papunkčio iv dalį.

2. Laikantis 1 punkto įvežami nurodytieji augalai yra kruopščiai patikrinami įvežimo arba paskirties vietoje, nustatytoje pagal Komisijos direktyvą 2004/103/EB⁽¹⁾. Taikomais tikrinimo metodais užtikrinama, kad bus aptikti bet kokie nurodytojo organizmo požymiai, ypač augalų šaknyse ir kamienuose (stiebuose). Atliekant šį patikrinimą taikomas ardomasis mėginių ėmimo metodas. Patikrinimui atrinktų augalų kiekis turi būti toks, kad būtų galima aptikti bent 1 % užkrato išplitimo lygį esant 99 % pasiklovimo lygiui.

B. Kinijos kilmės importas

1. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/29/EB III priedo A dalies 9, 16 ir 18 dalių ir IV priedo A dalies I skirsnio 14, 15, 17, 18, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 32.1, 32.3, 33, 34, 36.1, 39, 40, 43, 44 ir 46 dalių nuostatų, prie nurodytų Kinijos kilmės augalų pridedamas sertifikatas, kaip nurodyta šios direktyvos 13 straipsnio 1 dalyje, kurio skirsnyje „Papildoma deklaracija“ nurodoma:

a) kad visą augimo laikotarpį augalai buvo auginami auginimo vietoje, kurią užregistravo ir prižiūri Kinijos nacionalinė augalų apsaugos organizacija ir kuri yra neužkrėstoje teritorijoje, kurią ta organizacija nustatė laikydamasi atitinkamų tarptautinių fitosanitarinių priemonių standartų. Kenkėjais neužkrėstos teritorijos pavadinimas nurodomas skirsnyje „kilmės vieta“; arba

⁽¹⁾ OL L 313, 2004 10 12, p. 16.

b) mažiausiai dvejus metus iki eksportavimo augalai buvo auginami *Anoplophora chinensis* (Forster) neužkrėstoje auginimo vietoje, nustatytoje pagal tarptautinius fitosanitarinių priemonių standartus:

- i) kurią užregistravo ir prižiūri Kinijos nacionalinė augalų apsaugos organizacija; ir
- ii) kurioje bent du kartus per metus atitinkamu laiku atlikti oficialūs patikrinimai bet kokiems *Anoplophora chinensis* (Forster) požymiams nustatyti ir neaptikta jokių šio organizmo požymių; ir

iii) jei augalai užauginti vietoje:

- kuri buvo visiškai fiziškai apsaugota, kad į ją nebūtų įvežta *Anoplophora chinensis* (Forster), arba
- kurioje buvo taikomos atitinkamos prevencinės priemonės ir kurią mažiausiai 2 km spinduliu supo buferinė zona, kurioje kasmet atitinkamu laiku atliekami oficialūs tyrimai siekiant aptikti *Anoplophora chinensis* (Forster) arba jo požymių. Aptikus *Anoplophora chinensis* (Forster) požymių nedelsiant imamasi likvidavimo priemonių tam, kad buferinėje zonoje būtų sunaikinti kenkėjai; ir
- iv) kurioje prieš pat eksportą augalų siuntos oficialiai kruopščiai patikrintos, įskaitant tikslinio ardomojo mėginių ėmimo metodo taikymą kiekvienai partijai, siekiant aptikti *Anoplophora chinensis* (Forster), ypač augalų šaknyse ir kamienuose (stiebuose).

Patikrinimui atrinktų augalų kiekis turi būti toks, kad būtų galima aptikti bent 1 % užkrato išplitimo lygį esant 99 % pasiklovimo lygiui; arba

c) augalai buvo auginami iš šakniastiebių, kurie atitinka b papunkčio reikalavimus, ir juose išskiepyti ūgliai, atitinkantys šiuos reikalavimus:

- i) eksportavimo metu išskiepytų ūglių skersmuo storiausioje vietoje yra ne didesnis kaip 1 cm;
- ii) skiepyti augalai buvo patikrinti pagal b papunkčio iv dalį;

d) auginimo vietos registracijos numeris.

2. Pagal 1 punktą importuojami nurodytieji augalai kruopščiai patikrinami įvežimo arba paskirties vietoje, nustatytoje pagal Direktyvą 2004/103/EB. Taikomais tikrinimo metodais, įskaitant tikslinio ardomojo mėginių ėmimo metodo taikymą kiekvienai partijai, užtikrinama, kad bus aptikti bet kokie nurodytojo organizmo požymiai, ypač augalų šaknyse ir kamienuose (stiebuose). Patikrinimui atrinktų augalų kiekis turi būti toks, kad būtų galima aptikti bent 1 % užkrato išplitimo lygį esant 99 % pasiklovimo lygiui.

Pirmoje dalyje nurodytas ardomas mėginių ėmimo metodas taikomas toliau pateiktoje lentelėje nurodytu lygiu:

Partijos augalų skaičius	Ardomojo mėginių ėmimo metodo taikymo lygis (pjaustytinų augalų skaičius)
1–4 500	10 % partijos dydžio
> 4 500	450

2. Vežimo sąlygos

1. Bendrijos demarkacinių zonų kilmės ⁽¹⁾ nurodyti augalai gali būti vežami Sąjungoje tik jei kartu su jais pateikiami augalų pasai, parengti ir išduoti pagal Komisijos direktyvą 92/105/EEB ⁽²⁾, ir mažiausiai dvejus metus iki vežant jie auginti auginimo vietoje:

- i) kuri užregistruota pagal Komisijos direktyvą 92/90/EEB ⁽³⁾; ir
- ii) kurioje bent du kartus per metus atitinkamu laiku kruopščiai atlikti oficialūs patikrinimai bet kokiems nurodytojo organizmo požymiams nustatyti ir neaptikta jokių nurodytojo organizmo požymių, reikiama atvejais atliekant šį patikrinimą taikomas ardomas augalų šaknų ir kamienu (stiebų) mėginių ėmimo metodas; patikrinimui atrinktų augalų kiekis turi būti toks, kad būtų galima aptikti bent 1 % užkrato išplitimo lygį esant 99 % pasiklovimo lygiui; ir

⁽¹⁾ Fitosanitarijos terminų glosarijus. Pamatinis standartas ISPM Nr. 5 ir fitosanitarijos sertifikatai. Pamatinis standartas ISPM Nr. 12. Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*Glossary of Phytosanitary Terms – Reference Standard ISPM No. 5 and Phytosanitary certificates – Reference Standard ISPM No. 12 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

⁽²⁾ OL L 4, 1993 1 8, p. 22.

⁽³⁾ OL L 344, 1992 11 26, p. 38.

iii) kuri yra demarkacinėje zonoje, kurioje augalai buvo auginami tokioje vietoje:

- kuri buvo visiškai fiziškai apsaugota, kad į ją nebūtų įvežtas nurodytasis organizmas, arba
- kurioje buvo taikomos atitinkamos prevencinės priemonės arba ardomasis mėginių iš kiekvienos nurodytų augalų partijos ėmimo metodas prieš vežimą 1 skirsnio B dalies 2 punkto lentelėje nustatytu lygiu ir, bet kuriuo atveju, kurioje kasmet ne mažiau kaip 1 km spinduliu aplink tą vietą tinkamu laiku atliekami oficialūs tyrimai siekiant aptikti nurodytąjį organizmą arba jo požymių, ir nebuvo aptikta nurodytojo organizmo ar jo požymių.

Pirmos pastraipos reikalavimus atitinkančiuose šakniastiebiuose galima skiepyti ūglius, kurie nebuvo auginami šiomis sąlygomis, bet kurių skersmuo storiausioje vietoje yra ne didesnis kaip 1 cm.

2. Nurodytieji augalai, kurie nėra demarkacinių zonų kilmės⁽¹⁾, bet buvo atgabenti į auginimo vietas tokiose zonose, gali būti vežami Sąjungoje su sąlyga, kad ši auginimo vieta atitinka 1 punkto iii papunktyje nustatytus reikalavimus ir tik jei kartu su jais pateikiamas augalų pasas, parengtas ir išduotas pagal Direktyvą 92/105/EEB.
3. Pagal 1 skirsnį iš trečiųjų šalių, kuriose aptiktas nurodytasis organizmas, importuojami nurodytieji augalai gali būti vežami Sąjungoje tik jei kartu su jais pateikiami 1 punkte minėti augalų pasai.

⁽¹⁾ Fitosanitarijos terminų glosarijus. Pamatinis standartas ISPM Nr. 5 ir fitosanitarijos sertifikatai. Pamatinis standartas ISPM Nr. 12. Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*Glossary of Phytosanitary Terms – Reference Standard ISPM No. 5 and Phytosanitary certificates - Reference Standard ISPM No. 12 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

II PRIEDAS

6 STRAIPSNYJE REGLAMENTUOJAMŲ DEMARKACINIŲ ZONŲ IR PRIEMONIŲ NUSTATYMAS

1. Demarkacinių zonų nustatymas

1. Demarkacines zonas sudaro šios zonos:
 - a) užkrėsta zona – zona, kurioje buvo patvirtintas nurodytojo organizmo buvimas ir kuri apima nurodytojo organizmo sukeltų simptomų turinčius visus augalus ir reikiama atvejais visus tos pačios partijos tuo pačiu metu pasodintus augalus; ir
 - b) buferinė zona, besitęsianti ne mažiau kaip 2 km spinduliu už užkrėstos zonos ribų.
2. Tikslios zonų ribos grindžiamos tvirtais moksliniais principais, nurodytojo organizmo biologinėmis ypatybėmis, užkrato išplitimo lygiu, augalų šeiminių konkrečiu paplitimo lygiu susijusioje teritorijoje ir nurodytojo organizmo įsitvirtinimo įrodymais. Jeigu oficiali atsakinga institucija padaro išvadą, kad įmanoma likviduoti nurodytąjį organizmą, atsižvelgiant į protrūkio aplinkybes, specialaus tyrimo rezultatus arba neatidėliotiną likvidavimo priemonių taikymą, buferinės zonos spindulys gali būti sumažintas iki ne mažiau kaip 1 km už užkrėstos zonos ribų. Kai nurodytojo organizmo likviduoti neįmanoma, spindulys negali būti sumažintas iki mažiau kaip 2 km.
3. Jei patvirtinama, kad nurodytasis organizmas aptiktas už užkrėstos zonos ribų, atitinkamai persvarstomos ir pakeičiamos nustatytos užkrėstos zonos ir buferinės zonos ribos.
4. Jeigu, remiantis 5 straipsnio 1 dalyje minimais tyrimais ir II priedo 3 skirsnio 1 punkto h papunktyje minima stebėseną, laikotarpiu, trunkančiu bent vieną būvio ciklą ir vienus papildomus metus, tačiau bet kuriuo atveju ne trumpiau nei ketverius metus iš eilės, demarkacinėje zonoje neaptinkamas nustatytasis organizmas, ši demarkacinė zona gali būti panaikinta. Tiksliai būvio ciklo trukmė priklauso nuo įrodymų, kurių turima apie susijusių teritorijų ar panašią klimato zoną. Demarkacinė zona taip pat gali būti panaikinta, jeigu atlikus papildomą tyrimą nustatoma, kad įvykdytos 2 skirsnio 1 punkte nustatytos sąlygos.

2. Sąlygos, kurioms esant nereikia nustatyti demarkacinių zonų

1. Pagal 6 straipsnio 2 dalį valstybėms narėms nereikia nustatyti demarkacinių zonų, kaip nustatyta 6 straipsnio 1 dalyje, jeigu įvykdomos šios sąlygos:
 - a) turima įrodymų, kad nurodytasis organizmas buvo įvežtas į teritoriją kartu su augalais, ant kurių jis buvo aptiktas, ir nėra požymių, kad šie augalai buvo užkrėsti prieš juos įvežant į susijusių teritorijų, arba kad tai yra pavienis nustatytas atvejis, tiesiogiai siejamas arba nesusijęs su nurodytoju augalu, ir nesitikima, kad dėl jo šis organizmas įsitvirtintų; ir
 - b) patvirtinama, kad nurodytasis organizmas nėra įsitvirtinęs ir kad nurodytasis organizmas negali sėkmingai plisti ir daugintis dėl savo biologinių ypatybių ir atsižvelgiant į specialaus tyrimo rezultatus ir likvidavimo priemones, kurioms gali būti priskiriamas prevencinis kirtimas (nupjovimas) ir nurodytųjų augalų, įskaitant jų šaknis, pašalinimas atlikus jų tyrimą.
2. Įvykdžius 1 punkte nustatytas sąlygas, valstybėms narėms nereikia nustatyti demarkacinių zonų, jeigu jos imasi šių priemonių:
 - a) taiko neatidėliotinas priemones siekdamas užtikrinti, kad nurodytasis organizmas būtų skubiai likviduotas ir būtų panaikinta galimybė jam plisti;
 - b) atlieka stebėseną laikotarpiu, trunkančiu bent vieną nurodytojo organizmo būvio ciklą ir vienus papildomus metus, įskaitant stebėseną bent ketverius metus iš eilės ne mažiau kaip 1 km spinduliu aplink užkrėstus augalus arba nurodytojo organizmo aptikimo vietą; pirmais metais bent stebėseną turi būti atliekama intensyviai ir reguliariai;
 - c) sunaikina bet kokią užkrėstą augalinę medžiagą;
 - d) atseka užkrato kilmę ir kuo geriau atseka augalus, susijusius su susijusio užkrėtimo atveju, ir tiria bet kokius užkrėtimo požymius; atliekant šį tyrimą taikomas ardomas mėginių ėmimo metodas;
 - e) imasi veiklos, kad būtų padidintas visuomenės informuotumas apie šio organizmo keliamą grėsmę;
 - f) imasi bet kokių kitų priemonių, kurios gali padėti likviduoti nurodytąjį organizmą, atsižvelgiant į ISPM Nr. 9 ⁽¹⁾ ir laikantis visapusiško požiūrio pagal ISPM Nr. 14 ⁽²⁾ išdėstytus principus.

⁽¹⁾ Kenkėjų likvidavimo programų gairės. Pamatinis standartas ISPM Nr. 9, Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*Guidelines for pest eradication programmes — Reference Standard ISPM No. 9 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

⁽²⁾ Integruotųjų priemonių naudojimas taikant sisteminį kenkėjų keliamos rizikos valdymo metodą. Pamatinis standartas ISPM Nr. 14, Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*The use of integrated measures in a systems approach for pest risk management — Reference Standard ISPM No. 14 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

a–f punktuose nurodytos priemonės pateikiamos parengiant jų ataskaitą, minimą 7 straipsnyje.

3. Demarkacinėse zonose taikytinos priemonės

1. Demarkacinėse zonose valstybės narės imasi šių priemonių nurodytajam organizmui likviduoti:

- a) nedelsiant iškertami (nupjaunami) užkrėsti augalai ir augalai, turintys nurodytojo organizmo sukeltų simptomų, ir visiškai pašalinamos jų šaknys; jeigu užkrėsti augalai aptinkami ne nurodytojo organizmo skraidymo laikotarpiu, šie augalai kertami (nupjaunami) ir šaknys pašalinamos prieš prasidedant kitam skraidymo laikotarpiui; išskirtiniais atvejais, kai oficiali atsakinga institucija padaro išvadą, kad kirsti (pjauti) augalus netikslinga, gali būti taikoma pakaitinė likvidavimo priemonė, vienodai apsauganti nuo nurodytojo organizmo plitimo; Komisijai pateikiama 7 straipsnyje minėta ataskaita, kuria informuojama apie priežastis, kodėl buvo padaryta tokia išvada, ir kurioje aprašomos šios priemonės;
- b) 100 m spinduliu aplink užkrėstus augalus iškertami (nupjaunami) visi nurodytieji augalai ir šie nurodytieji augalai ištiriami siekiant aptikti bet kokių užsikrėtimo požymių; išimtiniais atvejais, kai atsakinga oficiali institucija nusprendžia, kad netikslinga šiuos augalus iškirsti (nupjauti), visi šie minėtu spinduliu esantys nurodytieji augalai, kurie neturi būti nukirsti (nupjauti), atskirai išsamiai ištiriami, ar neturi kokių nors užsikrėtimo požymių, ir reikiama atvejais taikomos priemonės, panaikinančios bet kokią galimybę nurodytajam organizmui plisti iš šių augalų;
- c) pašalinami, ištiriami ir sunaikinami pagal a ir b punktuose nustatytą procedūrą nukirsti (nupjauti) augalai ir jų šaknys; imamasi visų atsargos priemonių, kad būtų užkirstas kelias nurodytajam organizmui plisti kirtimo (pjovimo) metu ir po to;
- d) imasi prevencinių priemonių, kad bet kokios medžiagos, kurios galėjo būti užkrėstos, jokia būdu nebūtų išvežamos iš demarkacinės zonos;
- e) atsekama užkrato kilmė ir kuo geriau atsekami augalai, susiję su susijusio užkrėtimo atveju, ir tiriami bet kokie užkrėtimo požymiai; atliekant šį tyrimą taikomas ardomas mėginių ėmimo metodas;
- f) reikiama atvejais nurodytieji augalai pakeičiami kitais augalais;
- g) uždraudžiama sodinti naujus nurodytuosius augalus atvirame ore teritorijoje, kuri paminėta II priedo 3 skirsnio 1 punkto b papunktyje, išskyrus auginimo vietas, paminėtas I priedo 2 skirsnyje;
- h) intensyviai stebima, ar esama nurodytojo organizmo kasmet tinkamu metu atliekant augalų šeimininkų patikrinimus, daugiausia dėmesio skiriant buferinei zonai, įskaitant tikslinio ardomojo mėginių ėmimo metodo taikymą reikiama atvejais; mėginių skaičius nurodomas 7 straipsnyje paminėtoje ataskaitoje;
- i) imamasi veiklos, kad būtų padidintas visuomenės informuotumas apie šio organizmo keliamą grėsmę, ir priemonių, nustatytų siekiant neleisti jo įvežti į Sąjungą ir joje plisti, įskaitant nurodytųjų augalų vežimo iš 6 straipsnyje nustatytų demarkacinių zonų reikalavimus;
- j) prireikus imamasi specialių priemonių, skirtų ypatingiems atvejams arba sunkumams, dėl kurių veikiausiai būtų užkirstas kelias, trukdoma arba vėluojama likviduoti augalus, visų pirma priemonių, susijusių su galimybe priėti prie visų užkrėstų arba įtariamų užsikrėtusių augalų, nepaisant jų buvimo vietos, viešos ar privačios nuosavybės arba už juos atsakingo asmens ar subjekto, ir juos tinkamai likviduoti;
- k) imamasi bet kokių kitų priemonių, kurios gali padėti likviduoti nurodytąjį organizmą, atsižvelgiant į ISPM Nr. 9 ⁽¹⁾ ir laikantis visapusiško požiūrio pagal ISPM Nr. 14 ⁽²⁾ išdėstytus principus.

a–k punktuose nurodytos priemonės pateikiamos parengiant jų ataskaitą, minimą 7 straipsnyje.

2. Jeigu 5 straipsnyje minėtų tyrimų rezultatai daugiau nei ketverius metus iš eilės patvirtinama, kad konkrečioje teritorijoje esama nurodytojo organizmo ir jeigu turima duomenų, kad nurodytojo organizmo nebegalima likviduoti, valstybės narės tegali taikyti nurodytojo organizmo izoliavimo toje teritorijoje priemones. Prie tokių priemonių priskiriamos bent šios priemonės:

- a) iškertami (nupjaunami) užkrėsti augalai ir augalai, turintys nurodytojo organizmo sukeltų simptomų, ir visiškai pašalinamos jų šaknys; augalai pradedami kirsti (pjauti) nedelsiant, tačiau jeigu užkrėsti augalai aptinkami ne nurodytojo organizmo skraidymo laikotarpiu, šie augalai kertami (nupjaunami) ir šaknys pašalinamos prieš prasidedant kitam skraidymo laikotarpiui; išskirtiniais atvejais, kai oficiali atsakinga institucija padaro išvadą, kad kirsti

⁽¹⁾ Kenkėjų likvidavimo programų gairės. Pamatinis standartas ISPM Nr. 9, Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*Guidelines for pest eradication programmes — Reference Standard ISPM No. 9 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

⁽²⁾ Integruotųjų priemonių naudojimas taikant sisteminių kenkėjų keliamos rizikos valdymo metodą. Pamatinis standartas ISPM Nr. 14, Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos sekretoriatas (*The use of integrated measures in a systems approach for pest risk management — Reference Standard ISPM No. 14 by the Secretariat of the International Plant Protection Convention*), Roma.

(pjauti) augalus netikslinga, gali būti taikoma pakaitinė likvidavimo priemonė, vienodai apsauganti nuo nurodytojo organizmo plitimo; Komisijai pateikiama 7 straipsnyje minėta ataskaita, kuria informuojama apie priežastis, kodėl buvo padaryta tokia išvada, ir kurioje aprašomos šios priemonės;

- b) pašalinami, ištiriami ir sunaikinami nukirsti (nupjauti) augalai ir jų šaknys; imamasi visų atsargos priemonių, kad būtų užkirstas kelias nurodytajam organizmui plisti kirtimo (pjovimo) metu ir po to;
- c) imamasi prevencinių priemonių, kad bet kokios medžiagos, kurios galėjo būti užkrėstos, jokia būdu nebūtų išvežamos iš demarkacinės zonos;
- d) reikiamais atvejais nurodytieji augalai pakeičiami kitais augalais;
- e) uždraudžiama sodinti naujus nurodytuosius augalus atvirame ore užkrėstoje teritorijoje, kuri paminėta II priedo 1 skirsnio 1 punkto a papunktyje, išskyrus auginimo vietas, paminėtas I priedo 2 skirsnyje;
- f) intensyviai stebima, ar esama nurodytojo organizmo kasmet tinkamu metu atliekant augalų šeiminkų patikrinimus, įskaitant tikslinio ardomojo mėginių ėmimo metodo taikymą reikiamais atvejais; mėginių skaičius nurodomas 7 straipsnyje paminėtoje ataskaitoje;
- g) imamasi veiklos, kad būtų padidintas visuomenės informuotumas apie nurodytojo organizmo keliamą grėsmę, ir priemonių, nustatytų siekiant neleisti jo įvežti į Sąjungą ir joje plisti, įskaitant nurodytųjų augalų vežimo iš 6 straipsnyje nustatytų demarkacinių zonų reikalavimus;
- h) prireikus imamasi specialių priemonių, skirtų ypatingiems atvejams arba sunkumams, dėl kurių veikiausiai būtų užkirstas kelias, trukdoma arba vėluojama atlikti izoliavimo veiksmus, visų pirma priemonių, susijusių su galimybe prieiti prie visų užkrėstų arba įtariamų užsikrėtusių augalų, nepaisant jų buvimo vietos, viešos ar privačios nuosavybės arba už juos atsakingo asmens ar subjekto, ir juos tinkamai likviduoti;
- i) imamasi bet kokių kitų priemonių, galinčių padėti izoliuoti nurodytąjį organizmą.

a-i punktuose nurodytos priemonės pateikiamos parengiant jų ataskaitą, minimą 7 straipsnyje.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2012 m. vasario 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 163/2012, kuriuo nustatomos tipinės kainos paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 52, 2012 m. vasario 24 d.)

11 puslapis, priedo lentelė, KN kodas 1602 32 11:

yra:

„1602 32 11	Nevirti gaidžių ar vištų pusgaminiai	306,1	0	BR
		353,6	0	CL“

turi būti:

„1602 32 11	Nevirti gaidžių ar vištų pusgaminiai	306,1	0	BR
		353,5	0	CL“

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT